

BOMAR[®]

Operating Instructions for Band Saw

individual 410.260 GANC



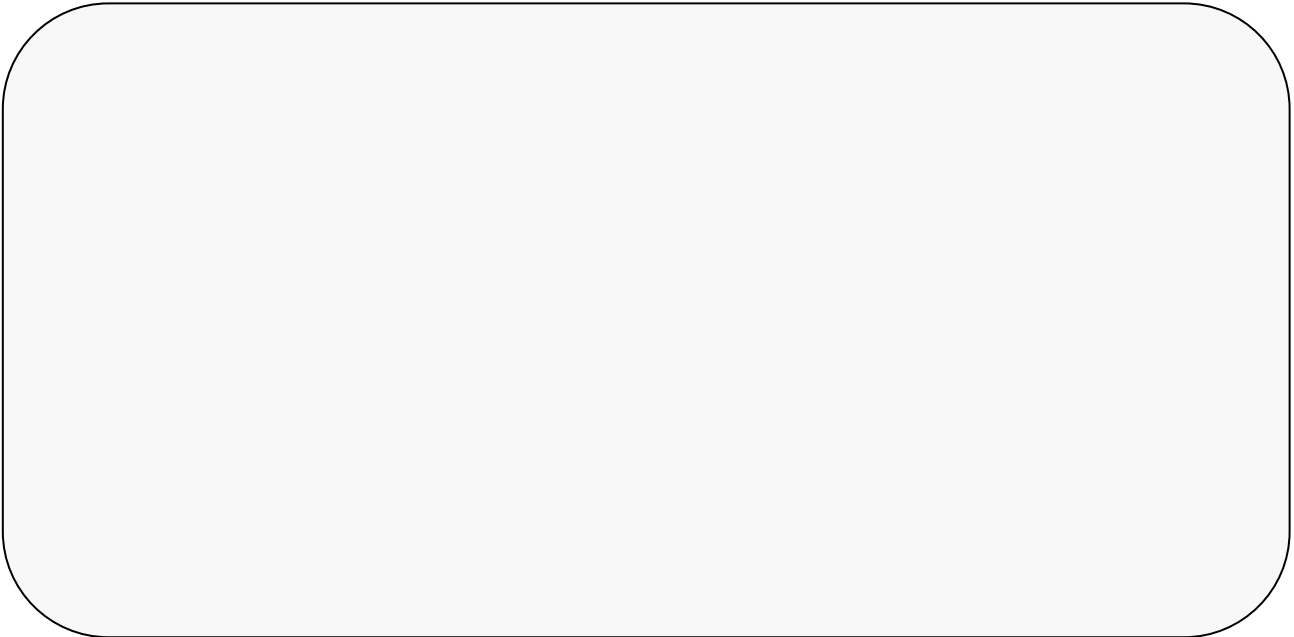
Before transporting and using the machine, please read the instructions thoroughly!

Serial number:



Service and Information

In case of technical difficulties or spare parts order, please contact your dealer:



Or contact Bomar, spol. s r.o. directly:

BOMAR, spol. s r.o.
Těžební 1236/1
62700 Brno
CZECH REPUBLIC

Telephone: +420 – 533 426 100
Fax: +420 – 533 426 109

e-mail: info@bomar.cz
WWW: <http://www.bomar.cz>

We are available Mondays to Fridays from 7⁰⁰ to 16⁰⁰.

Content

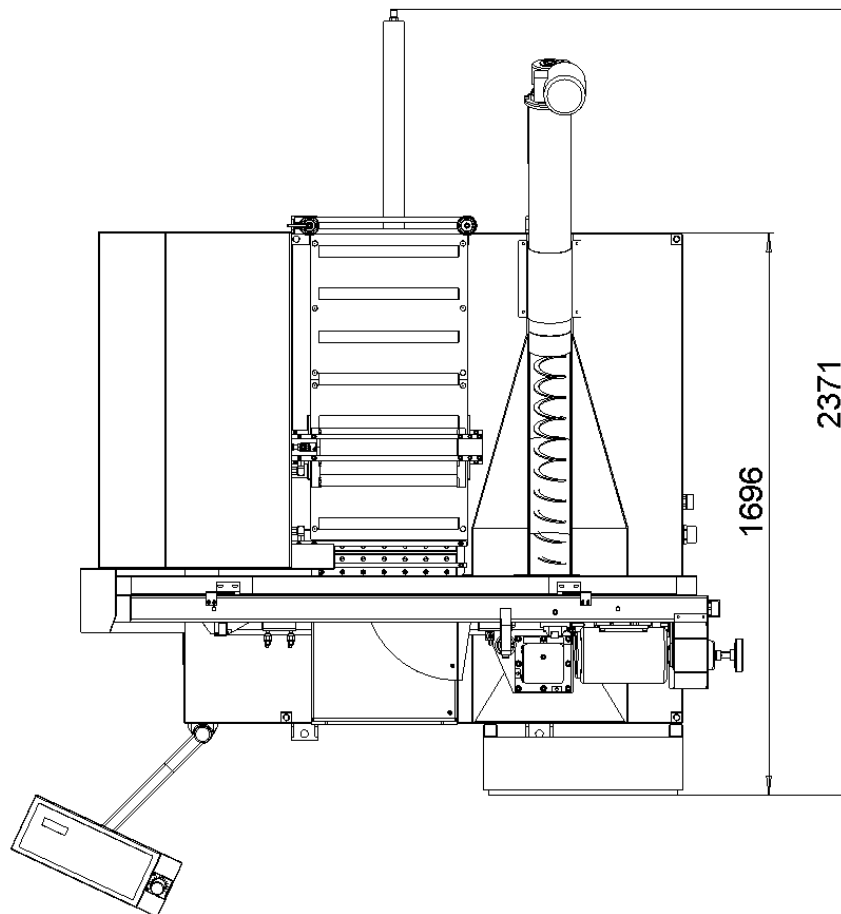
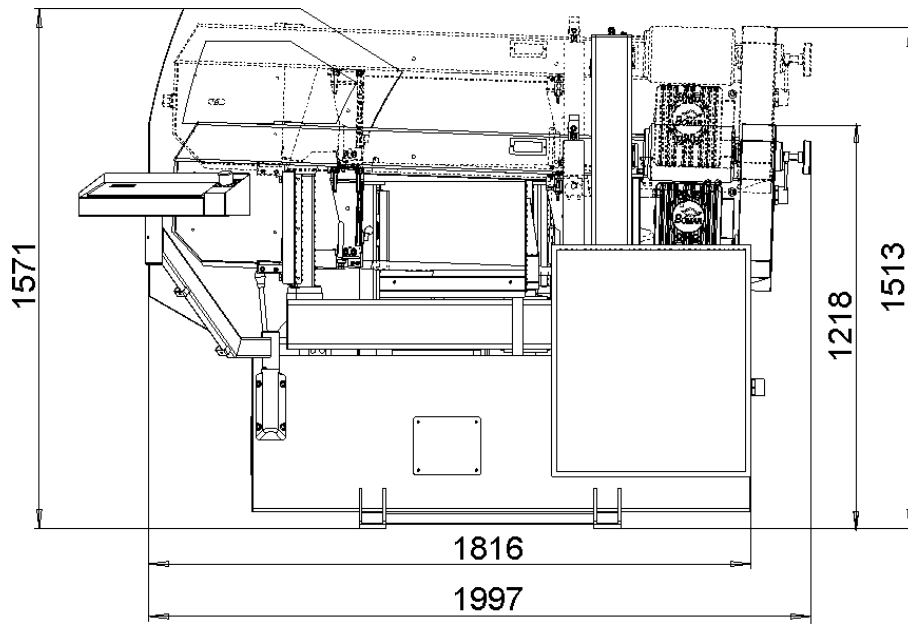
1. INTRODUCTION	7
2. BAND SAW USING	7
3. TECHNICAL DATA.....	8
4. SAFETY NOTES	9
4.1. GENERAL	9
4.2. PROTECTIVE SUIT AND PERSONAL SAFETY.....	9
4.3. SAFETY NOTES FOR MACHINE OPERATOR	10
4.4. SAFETY NOTES FOR THE SERVICING AND REPAIRS	12
4.5. SAFETY MACHINE ACCESSORIES.....	12
5. TRANSPORTATION AND STOCKING	14
5.1. CONDITIONS FOR TRANSPORTATION AND STOCKING	14
5.2. SAFETY NOTES	14
5.3. TRANSPORT AND STOCKING PREPARATIONS	15
5.4. TRANSPORT AND STOCKING.....	15
6. ACTIVATION	16
6.1. MACHINE WORKING CONDITIONS.....	16
6.2. BAND SAW UNPACKING AND ASSEMBLING	16
6.3. MACHINE INSTALLING AND LEVELLING	17
6.4. ELECTRICAL CONNECTION	18
6.5. FILLING OF THE COOLING SYSTEM.....	19
6.6. CHECK MACHINE FUNCTIONS	20
7. CONTROL PANEL – DESCRIPTION.....	21
8. STARTING THE BAND SAW.....	24
8.1. SWITCH ON THE BAND SAW	24
8.2. FEEDER REFERENCE POSITION.....	24
9. MATERIAL INSERTION.....	25
9.1. SAFETY NOTES	25
9.2. HANDLING AGENT SELECTION	25
9.3. MATERIAL INSERTION	25
9.4. BUNDLE MATERIAL CUTTING	26
10. BAND SAW ADJUSTING.....	27
10.1. SAFETY NOTES	27
10.2. ANGULAR CUT SETTING	27
10.3. CUTTING SPEED ADJUSTMENT	28
10.4. OPTIMAL ADJUSTING OF THE GUIDE CUBES SPAN	29
10.5. SWARF CONVEYOR OPERATION	29
10.6. PRESSURE ADJUSTING TO THE CUT	30
11. SEMI-AUTOMATIC CYCLE.....	31
11.1. SAFETY NOTES	31
11.2. SEMI-AUTOMATIC MODE	31

11.3.	CYCLE BREAKING	32
11.4.	SPEED ADJUSTING OF THE ARM LOWERING	32
12.	AUTOMATIC MODE	33
12.1.	SAFETY NOTES	33
12.2.	CYCLE PRESET	33
12.2.1.	<i>Preset</i>	33
12.2.2.	<i>Program storing</i>	34
12.2.3.	<i>Program selection</i>	34
12.2.4.	<i>Editing</i>	35
12.2.5.	<i>New Preselection inserting</i>	35
12.2.6.	<i>Clearing memory</i>	36
12.3.	AUTOMATIC CYCLE WITH MATERIAL CUTTING.....	38
12.4.	AUTOMATIC CYCLE WITHOUT MATERIAL CUTTING	38
12.5.	CYCLE BREAKING	39
12.6.	SETTING THE SPEED OF THE SAW ARM LOWERING	39
13.	BLANKS REMOVING FROM THE BAND SAW	40
13.1.	SAFETY NOTES	40
13.2.	HANDLING AGENT SELECTION	40
13.3.	BLANKS REMOVING	40
14.	SERVICE MENU	41
14.1.	ENTRANCE TO SERVICE MENU	41
14.2.	VICE PARAMETERS.....	41
14.3.	COOLING PARAMETERS.....	41
14.3.1.	<i>Cooling type</i>	41
14.3.2.	<i>Cooling mode</i>	42
14.4.	CUTTING PARAMETERS	42
14.5.	SWARF CONVEYOR OPERATION	43
14.6.	MACHINE PARAMETERS.....	43
14.7.	LANGUAGE	44
14.8.	LENGTH UNITS SELECTION.....	44
14.9.	REGULATOR	44
14.10.	LENGTH CORRECT	44
14.11.	SERVICE MENU CLOSING	45
15.	SELECTION AND REPLACEMENT OF THE SAW BAND	46
15.1.	SAFETY NOTES	46
15.2.	SAW BAND SIZES	46
15.3.	SELECTION OF THE SAW BAND TOOTH SYSTEM:	46
15.4.	SAW BAND RUNNING - IN	48
15.5.	SAW BAND DISMANTLING	49
15.6.	SAW BAND INSTALLATION	50
15.7.	SAW BAND STRETCHING AND INSPECTION.....	51
15.7.1.	<i>Saw band stretching</i>	51
15.7.2.	<i>Saw band inspection</i>	51
16.	COOLING AGENTS AND CHIPS DISPOSAL.....	52
16.1.	SAFETY NOTES	52
16.2.	COOLING LIQUID PREPARATION	52
16.3.	COOLANT DEVICE INSPECTION	54
16.4.	CHIPS DISPOSAL	54
17.	GREASES AND OILS.....	55

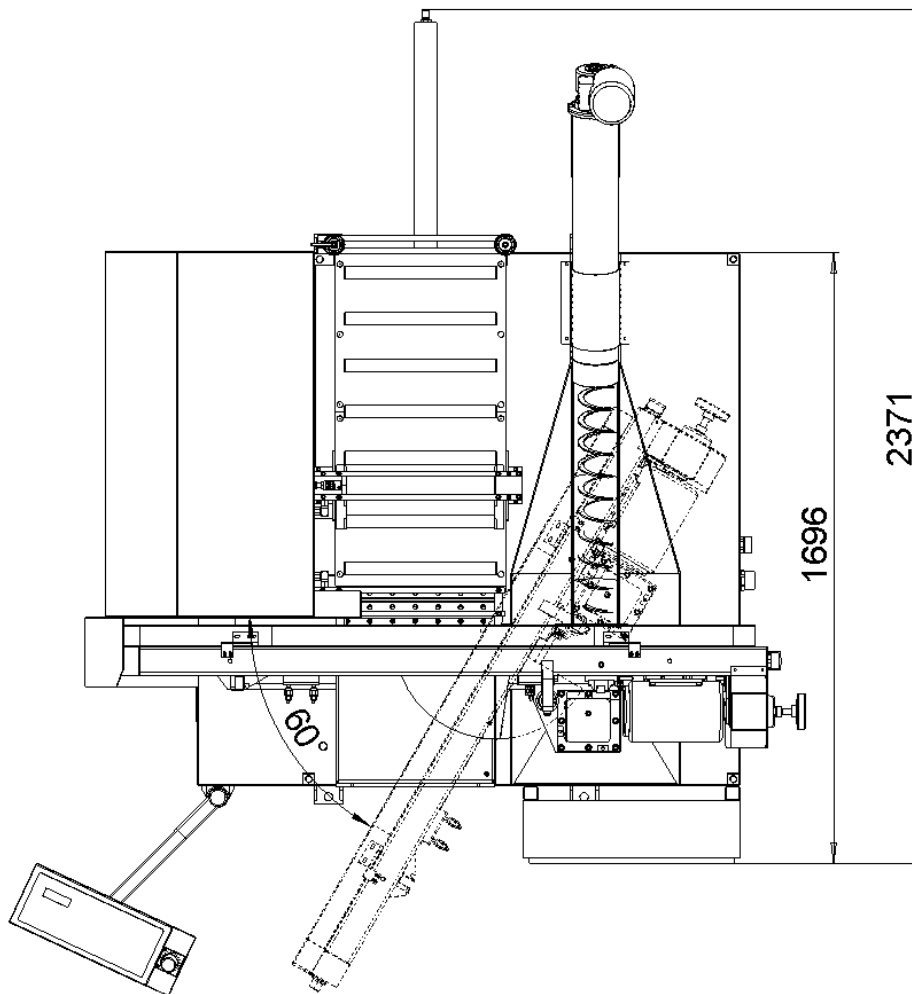
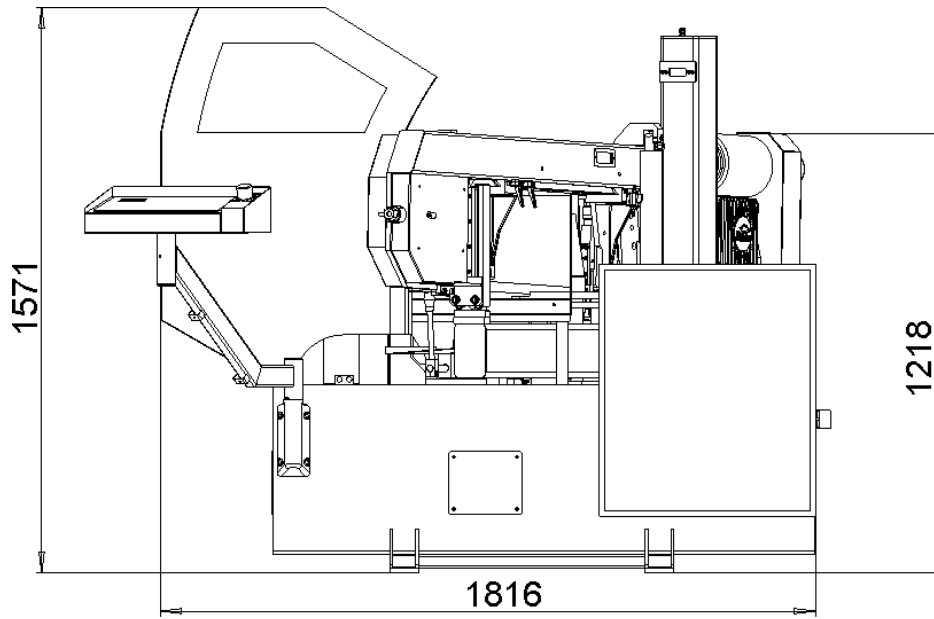
17.1.	GEARBOX OILS.....	55
17.2.	HYDRAULIC OILS	56
17.3.	LUBRICANT GREASES	56
18.	SERVICE.....	57
18.1.	MACHINE CLEANING	57
18.2.	LUBRICATION.....	57
18.3.	COOLING LIQUID INSPECTION.....	57
18.4.	HYDRAULIC OIL LEVEL CHECK	58
19.	ADJUSTMENT	59
19.1.	HARD METAL GUIDES ADJUSTMENT	59
19.2.	GUIDE CUBES ADJUSTMENT	59
19.3.	SAW BAND RUN ADJUSTMENT ON STRETCHING WHEEL	60
19.4.	BRUSH ADJUSTMENT	61
19.5.	LIMIT SWITCH SETTING OF THE SAW BAND STRETCHING	61
19.6.	LIMIT SWITCH OF THE SAW FRAME LOWER POSITION ADJUSTMENT.....	62
19.7.	ADJUSTMENT OF A THROTTLE VALVE	63
20.	WORN PIECES REPLACEMENT	64
20.1.	HARD METAL GUIDES REPLACEMENT	64
20.2.	ROUND BRUSH REPLACEMENT.....	65
20.3.	SAW BAND GUIDING ROLLERS REPLACEMENT	65
20.4.	STRETCHING WHEEL REPLACEMENT	67
20.5.	DRIVING WHEEL REPLACEMENT	69
20.6.	COOLING PUMP REPLACEMENT.....	70
21.	ROZMĚROVÉ SCHÉMA / AUFSTELLZEICHNUNG / INSTALLATION DIAGRAM	72
22.	ELEKTRICKÁ SCHÉMATA / ELEKTROSCHEMAS / WIRING DIAGRAMS	74
23.	KUSOVNÍK ELEKTROSOUČÁSTÍ / STÜCKLISTE DER ELEKTROTEILEN / PIECE LIST OF ELEKTROPARTS.....	88
24.	HYDRAULICKÉ SCHÉMA / HYDRAULIKSCHEMA / HYDRAULIC DIAGRAM	89
25.	VÝKRESY SESTAV PRO OBJEDNÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ / ZEICHNUNGEN FÜR BESTELLUNG DER ERSATZTEILE / DRAWING ASSEMBLIES FOR SPARE PARTS ORDER	93
25.1.	HLAVNÍ SVĚRÁK / HAUPTSCHRAUBSTOCK / MAIN VICE	94
25.2.	UPÍNACÍ VÁLEC HLAVNÍHO SVĚRÁKU / SPANNZYLINDER DES HAUPTSCHRAUBSTOCKES / MAIN VICE CLAMPING CYLINDER	98
25.3.	PODÁVACÍ SVĚRÁK / VORSCHUBSCHRAUBSTOCK / FEEDING VICE.....	100
25.4.	UPÍNACÍ VÁLEC PODÁVACÍHO SVĚRÁKU/ SPANNZYLINDER DES VORSCHUBSCHRAUBSTOCKES / FEEDING VICE CLAMPING CYLINDER	104
25.5.	VÁLEC PODÁVÁNÍ / VORSCHUBZYLINDER / FEEDING CYLINER - 251.255.....	106
25.6.	OTOČNÁ KONZOLA / DREHKONSOLE / TURNING CONSOLE	108
25.7.	PILOVÉ RAMENO / SÄGERAHMEN / SAW ARM	110
25.8.	POHON PILOVÉHO PÁSU / SÄGEBANDANTRIEB / SAW BAND DRIVE	112
25.9.	NAPÍNÁNÍ PILOVÉHO PÁSU / SÄGEBANDSPANNUNG / SAW BAND STRETCHING	114
25.10.	VEDENÍ PILOVÉHO PÁSU 201.3410-000/ SÄGEBANDFÜHRUNG / SAW BAND GUIDING	116
25.11.	LEVÁ VODÍCÍ KOSTKA / LINKER FÜHRUNGSKLOTZ / LEFT GUIDING CUBE	118
25.12.	PRAVÁ VODÍCÍ KOSTKA / RECHTER FÜHRUNGSKLOTZ / RIGHT GUIDING CUBE	120
25.13.	KARTÁČEK / SPÄNBÜRSTE / BRUSH.....	122
25.14.	ZVEDACÍ VÁLEC / HUBZYLINDER / LIFTING CYLINDER - 251.254.....	124

26. TROUBLESHOOTING TABLE.....	126
27. ROLLER CONVEYORS AND ACCESSORIES	129
27.1. ROLLER CONVEYORS OF D TYPE	129
27.1.1. <i>Roller conveyors</i>	129
27.1.2. <i>Length stops</i>	129
27.1.3. <i>Feeding machines</i>	130
27.1.4. <i>Connection parts</i>	130
27.1.5. <i>Connection sets</i>	130
27.1.6. <i>Accessories of roller conveyors</i>	131
27.1.7. <i>Connection schema of the roller conveyors to the band saw</i>	132
27.2. ROLLER CONVEYORS OF H TYPE	135
27.2.1. <i>Roller conveyors</i>	135
27.2.2. <i>Roller conveyors prepared for powering</i>	135
27.2.3. <i>Power and control units for powered conveyors</i>	136
27.2.4. <i>Length stops</i>	137
27.2.5. <i>Connection parts</i>	138
27.2.6. <i>Connection sets</i>	138
27.2.7. <i>Accessories of roller conveyors</i>	138
27.2.8. <i>Covers</i>	139
27.2.9. <i>Connection schema of the roller conveyors to the band saw</i>	140
DECLARATION OF CONFORMITY.....	143

21. Rozměrové schéma / Aufstellzeichnung / Installation diagram

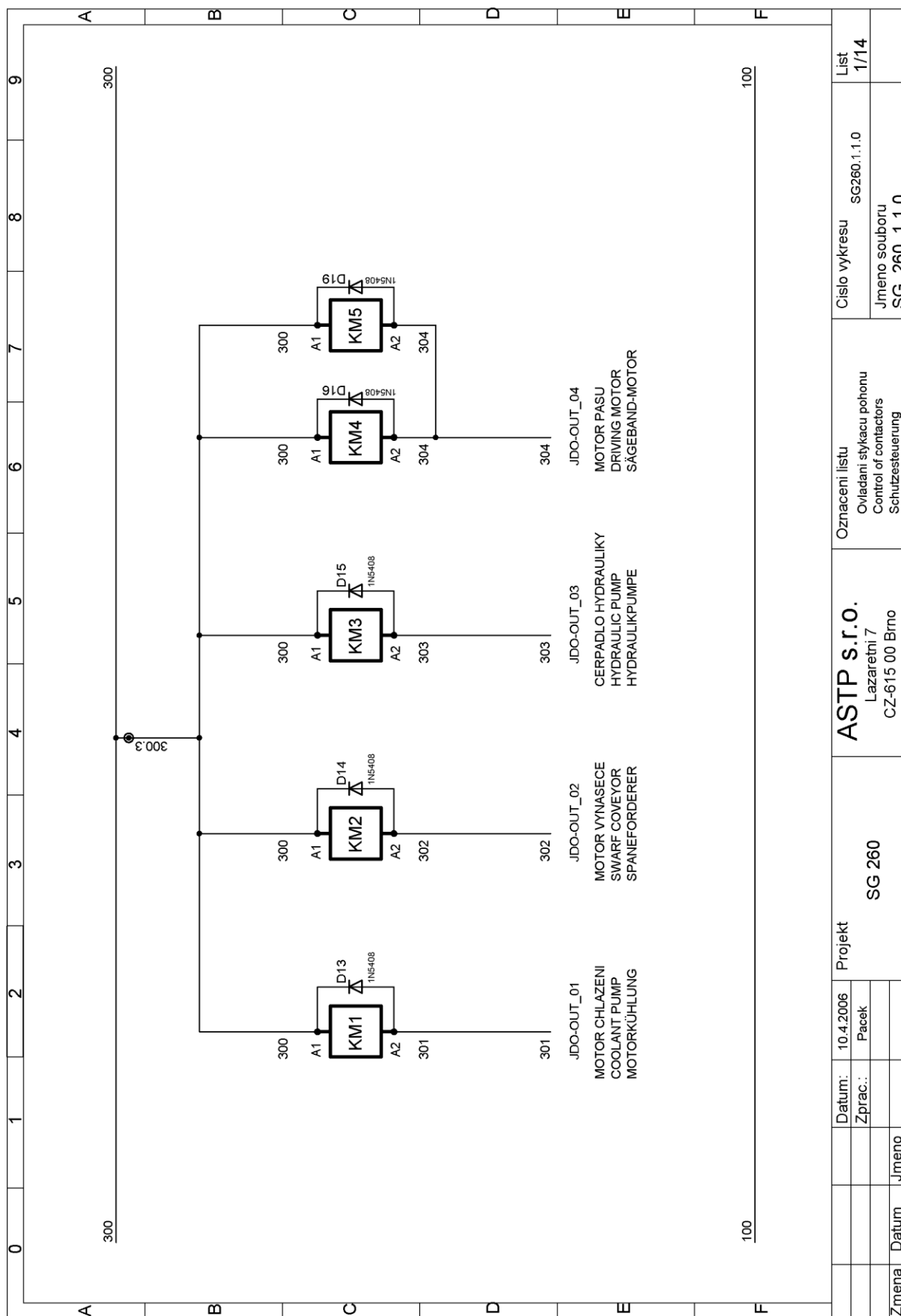


Rozměrové schéma I / Aufstellzeichnung I / Installation diagram I

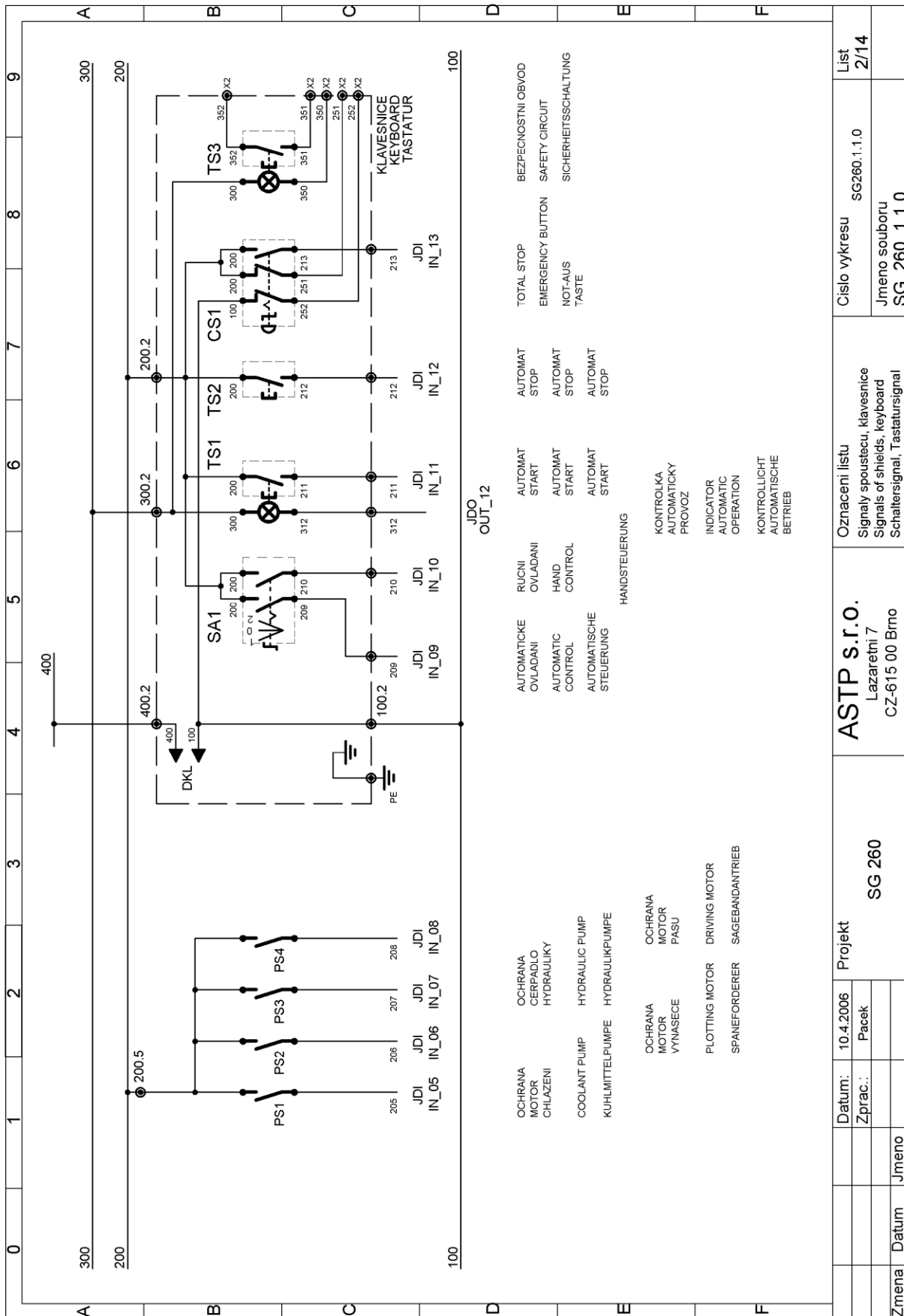


Rozměrové schéma II / Aufstellzeichnung II / Installation diagram II

22. Elektrická schémata / Elektroschemas / Wiring diagrams

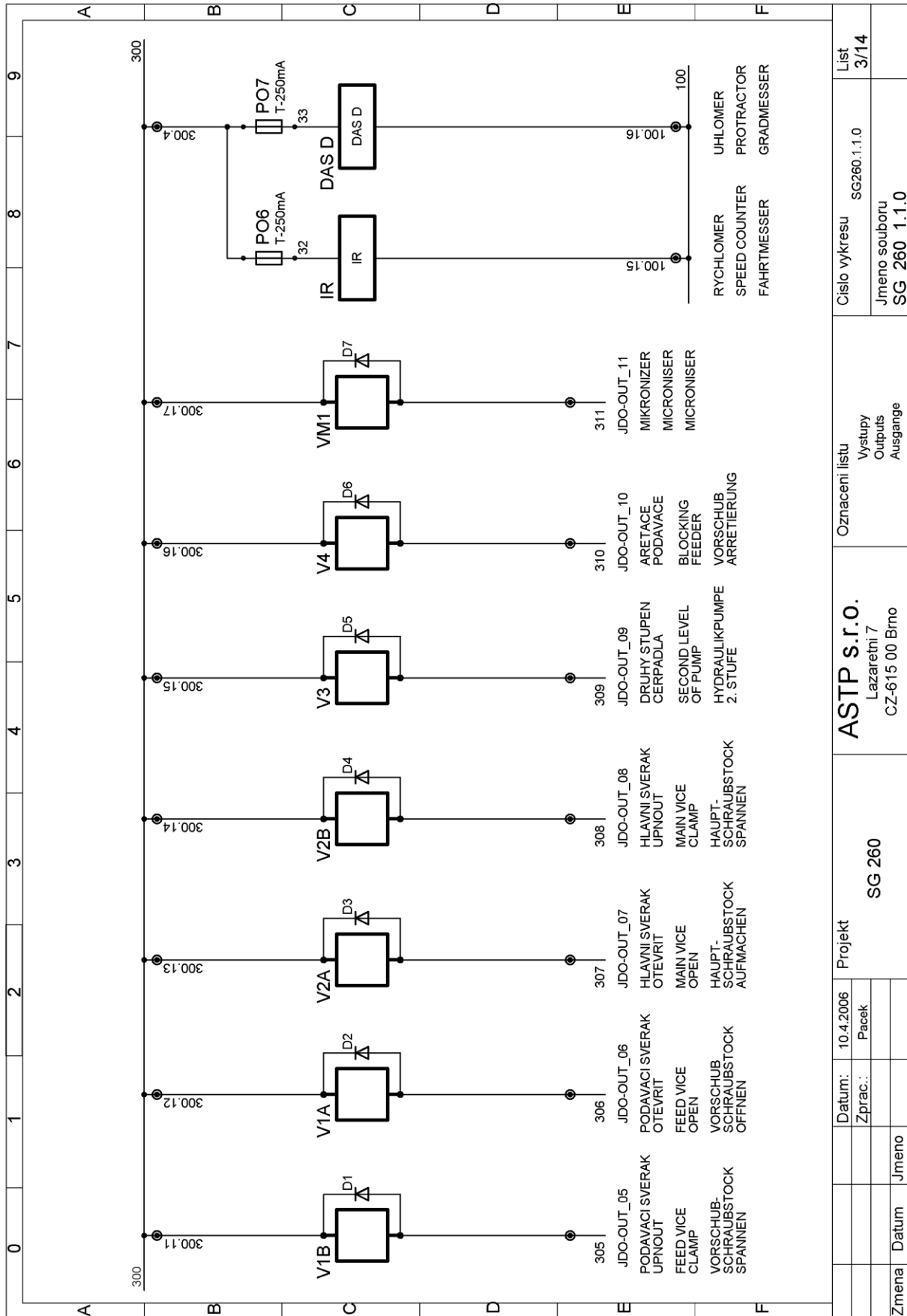


Elektrické schéma 1 / Elektroschema 1 / Wiring diagram 1

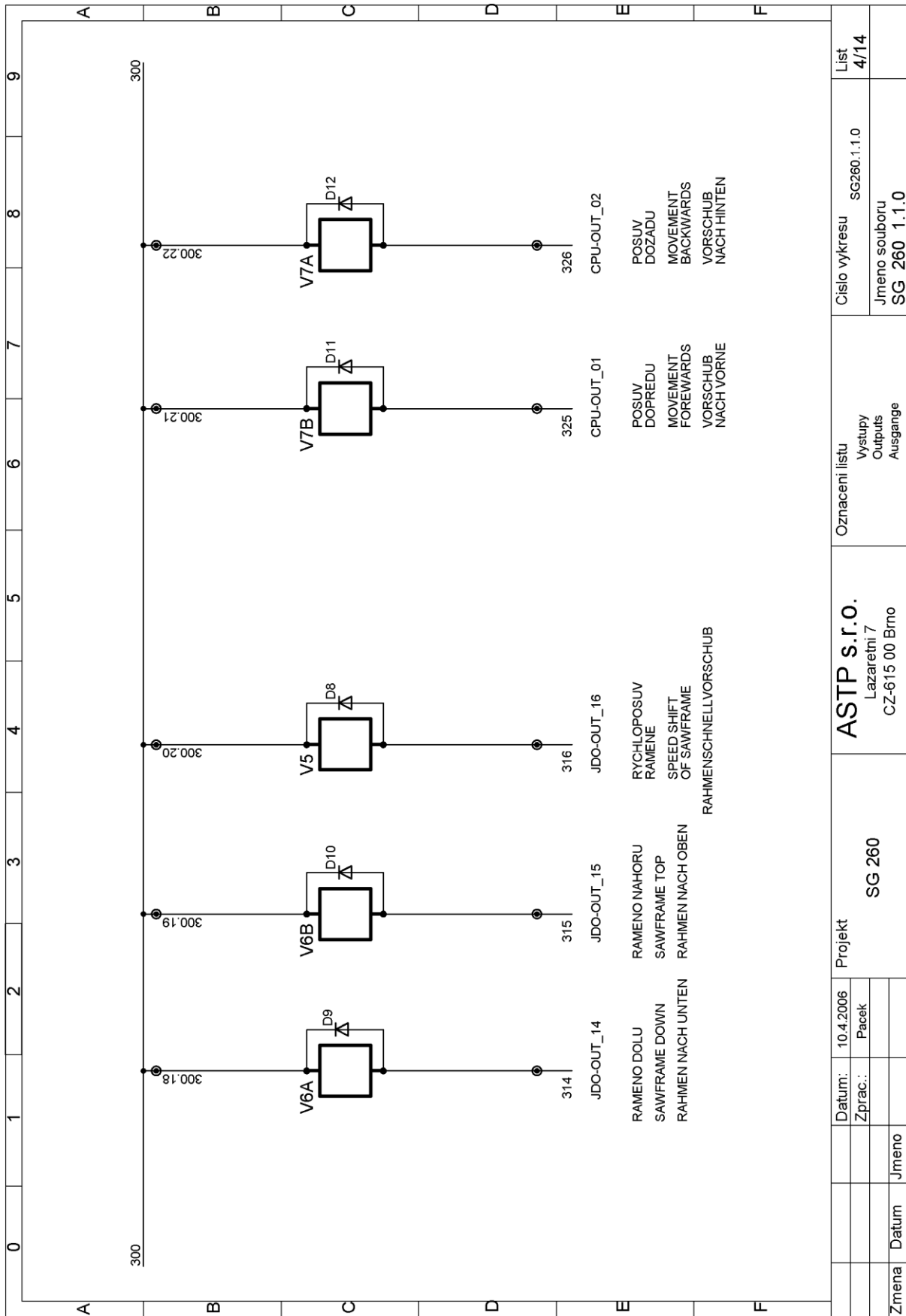


Elektrické schéma 2 / Leitungsschema 2 / Wiring diagram 2

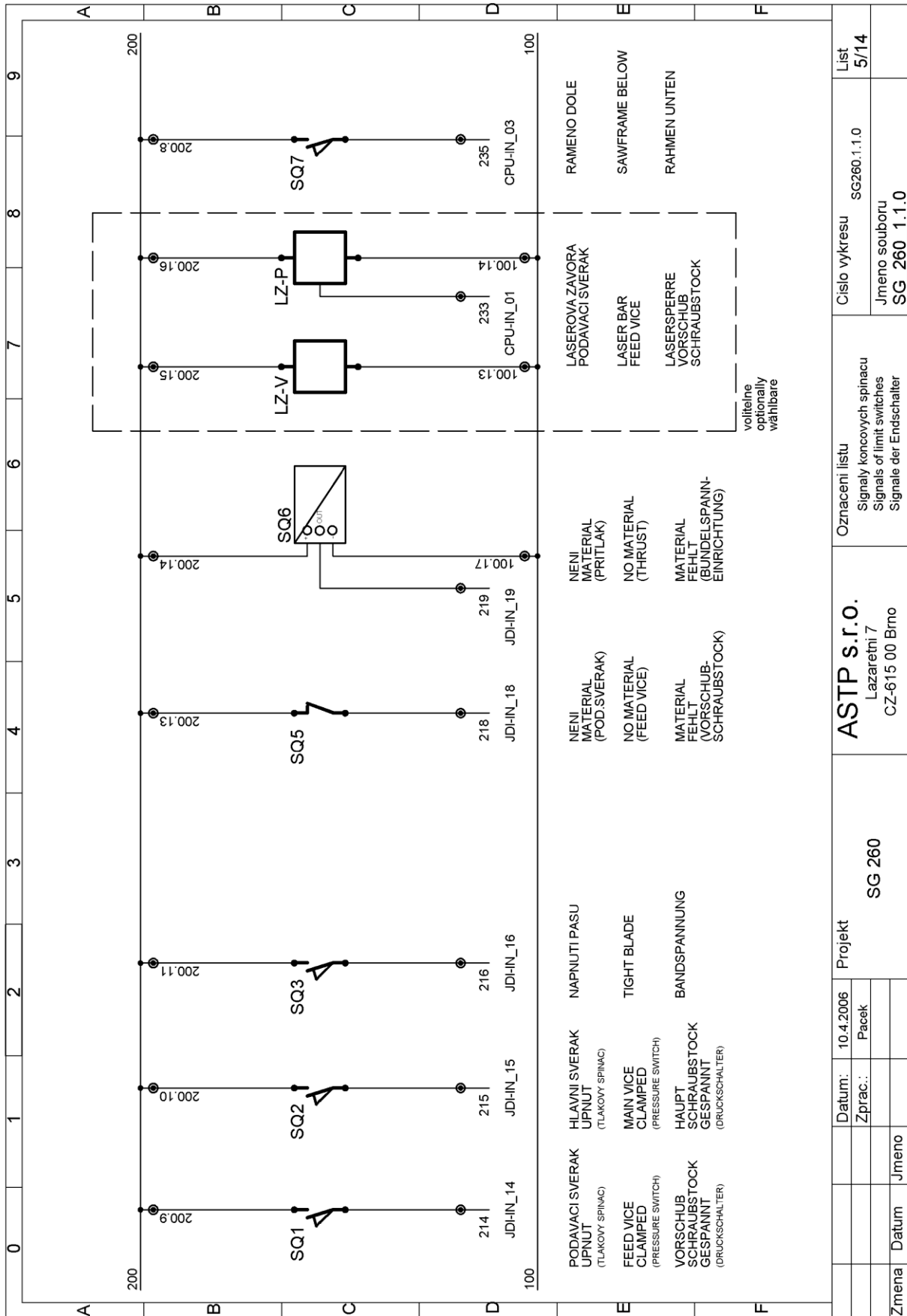
Zmena	Datum	Jmeno	Datum	Zprac.:	Pacek	Datum:	10.4.2006	Projekt	SG 260	ASTP s.r.o. Lazaretni 7 CZ-615 00 Brno	Oznaceni listu Signals of shields, keyboard Schaltersignal, Tastatursignal	Cislo vykresu SG260.1.1.0	List 2/14
-------	-------	-------	-------	---------	-------	--------	-----------	---------	--------	--	--	------------------------------	--------------



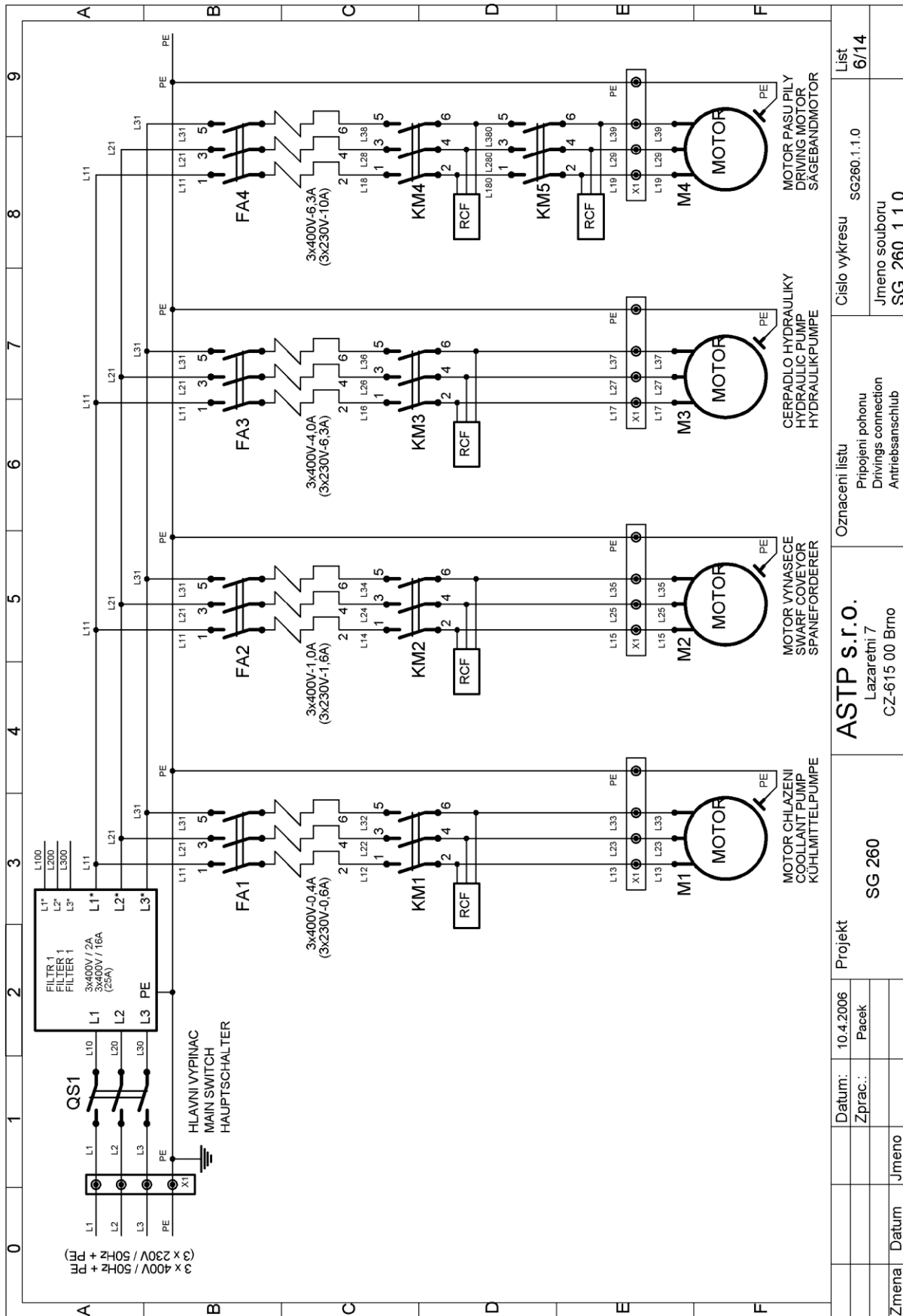
Elektrické schéma 3 / Elektroschema 3 / Wiring diagram 3



Elektrické schéma 4 / Elektroschema 4 / Wiring diagram 4

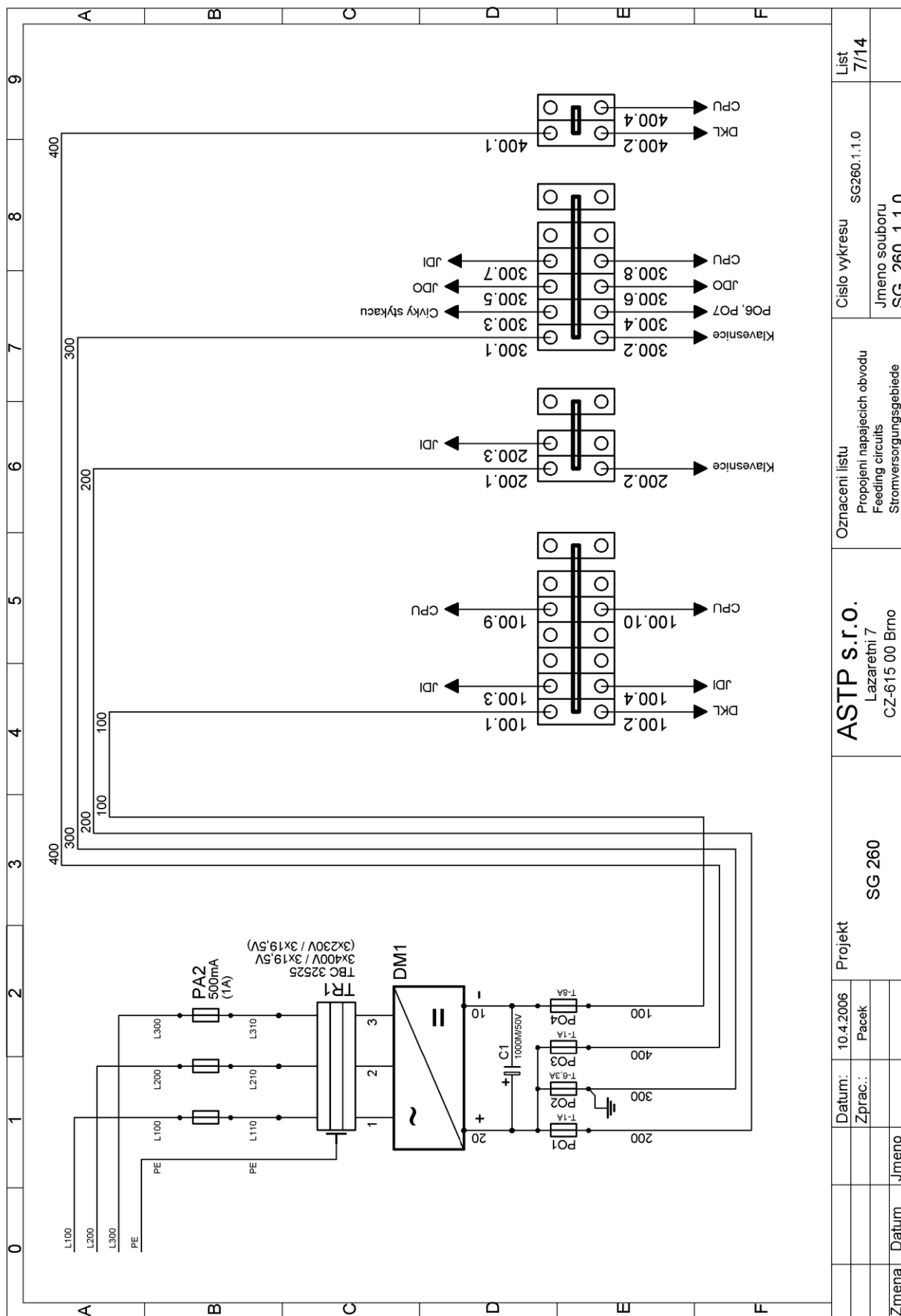


Elektrické schéma 5 / Elektroschema 5 / Wiring diagram 5

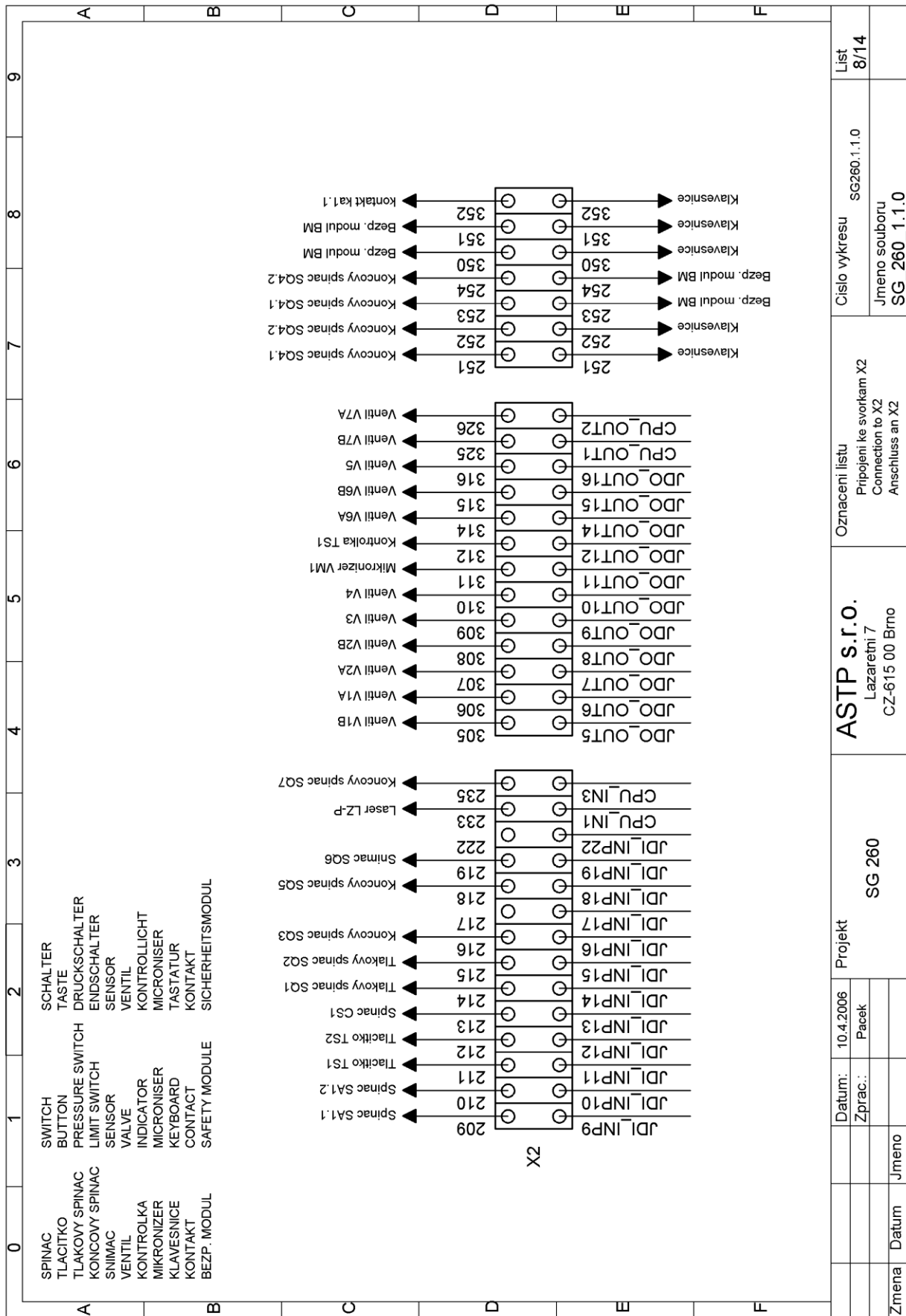


Zmena	Datum	Jmeno			
	Datum: 10.4.2006				
	Zprac.: Pavek				
Projekt			SG 260		
ASTP s.r.o. Lazaretni 7 CZ-615 00 Brno			Oznaceni listu Pripojeni potonu Drivings connection Antriebsanschluss		
Cislo vykresu SG260.1.1.0			Jmeno souboru SG 260_1.1.0		
List			6/14		

Elektrické schéma 6 / Elektroschema 6 / Wiring diagram 6

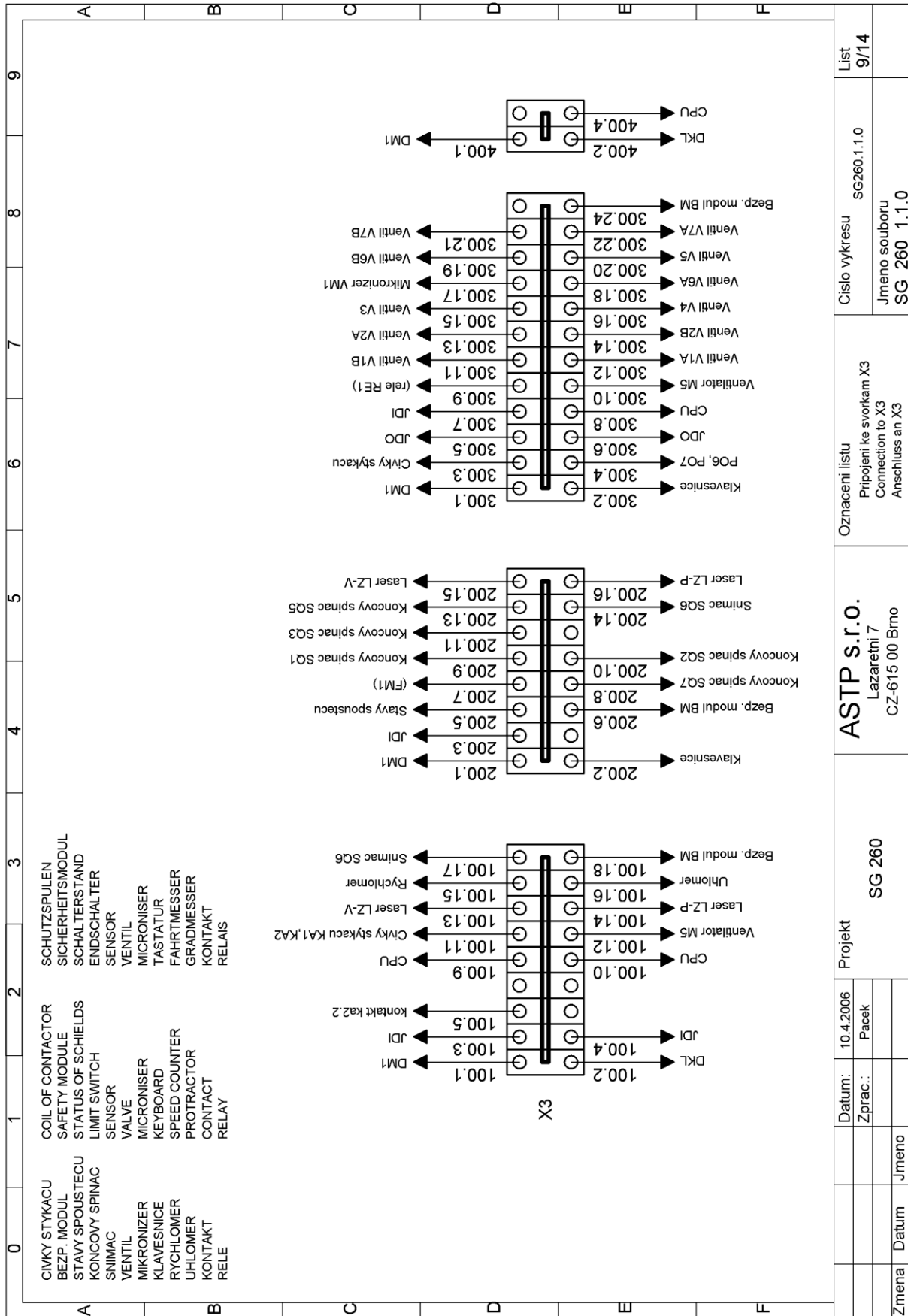


Elektrické schéma 7 / Elektroschema 7 / Wiring diagram 7

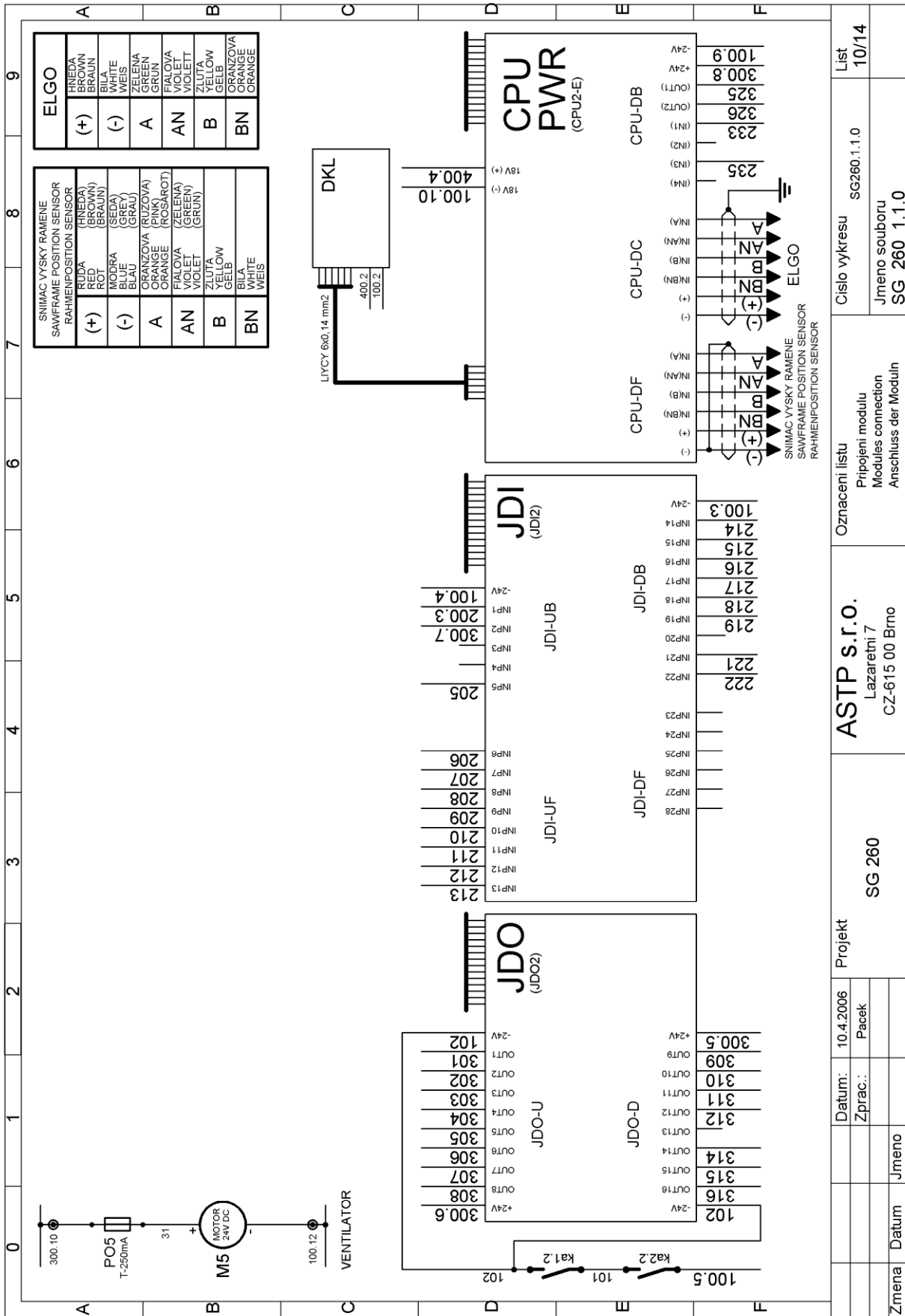


Zmena	Datum	Jmeno
Datum:	10.4.2006	Projekt
Zprac.:	Pacek	SG 260
		ASTP s.r.o.
		Lazaretni 7
		CZ-615 00 Brno
		Oznaceni listu
		Pripojeni ke svorkam X2
		Connection to X2
		Anschluss an X2
		Cislo vykresu
		SG260.1.1.0
		Jmeno souboru
		SG_260_1.1.0
		List
		8/14

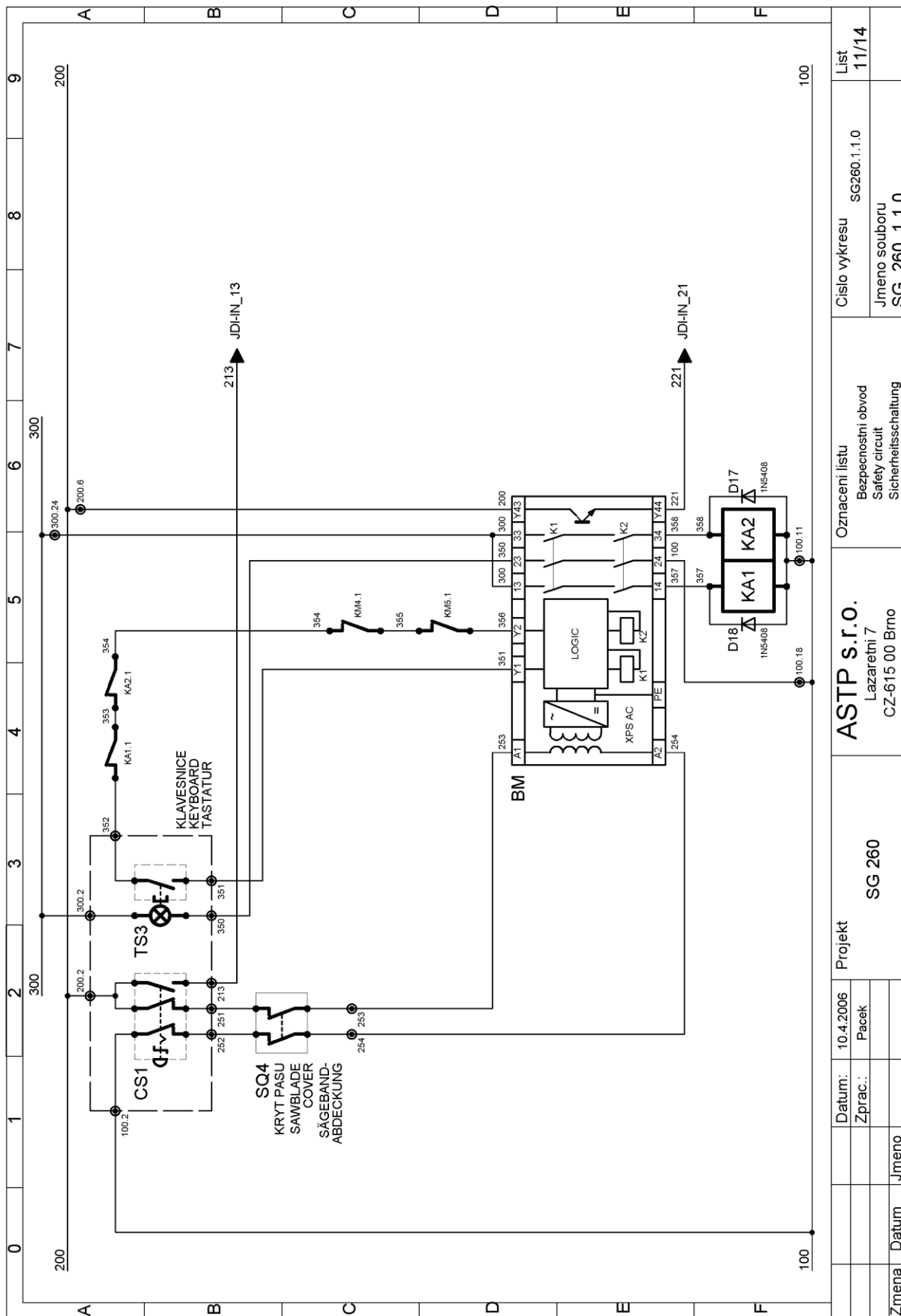
Elektrické schéma 8 / Elektroschema 8 / Wiring diagram 8



Elektrické schéma 9 / Elektroschema 9 / Wiring diagram 9



Elektrické schéma 10 / Elektroschema 10 / Wiring diagram 10



Elektrické schéma 11 / Elektroschema 11 / Wiring diagram 11

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																																			
A	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">JDO - Output State Signalization</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>16</td><td>Activ. high speed move of the arm</td></tr> <tr><td>15</td><td>Put the arm up</td></tr> <tr><td>14</td><td>Put the arm down</td></tr> <tr><td>13</td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td>Switch on the automatic cycle indicator</td></tr> <tr><td>11</td><td>Activate the microniser</td></tr> <tr><td>10</td><td>Lock the feeder</td></tr> <tr><td>9</td><td>Shift the pump into second stage</td></tr> <tr><td>8</td><td>Close the main gripper</td></tr> <tr><td>7</td><td>Open the main gripper</td></tr> <tr><td>6</td><td>Open the feeding gripper</td></tr> <tr><td>5</td><td>Close the feeding gripper</td></tr> <tr><td>4</td><td>Turn on the band motor</td></tr> <tr><td>3</td><td>Turn on the hydraulic pump</td></tr> <tr><td>2</td><td>Turn on the swarf-removal motor</td></tr> <tr><td>1</td><td>Turn on the cooling motor</td></tr> </tbody> </table>											JDO - Output State Signalization		16	Activ. high speed move of the arm	15	Put the arm up	14	Put the arm down	13		12	Switch on the automatic cycle indicator	11	Activate the microniser	10	Lock the feeder	9	Shift the pump into second stage	8	Close the main gripper	7	Open the main gripper	6	Open the feeding gripper	5	Close the feeding gripper	4	Turn on the band motor	3	Turn on the hydraulic pump	2	Turn on the swarf-removal motor	1	Turn on the cooling motor																
JDO - Output State Signalization																																																													
16	Activ. high speed move of the arm																																																												
15	Put the arm up																																																												
14	Put the arm down																																																												
13																																																													
12	Switch on the automatic cycle indicator																																																												
11	Activate the microniser																																																												
10	Lock the feeder																																																												
9	Shift the pump into second stage																																																												
8	Close the main gripper																																																												
7	Open the main gripper																																																												
6	Open the feeding gripper																																																												
5	Close the feeding gripper																																																												
4	Turn on the band motor																																																												
3	Turn on the hydraulic pump																																																												
2	Turn on the swarf-removal motor																																																												
1	Turn on the cooling motor																																																												
B	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">JDI - Input State Signalization</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>16</td><td>button released</td><td>button pushed</td></tr> <tr><td>15</td><td>The sawband is tight</td><td></td></tr> <tr><td>14</td><td>Main gripper is closed</td><td></td></tr> <tr><td>13</td><td>Feeding gripper is closed</td><td></td></tr> <tr><td>12</td><td>Total stop activated</td><td></td></tr> <tr><td>11</td><td>Automatic mode stopped</td><td></td></tr> <tr><td>10</td><td>Automatic mode started</td><td></td></tr> <tr><td>9</td><td>Manual control activated</td><td></td></tr> <tr><td>8</td><td>Automatic control activated</td><td></td></tr> <tr><td>7</td><td>Band motor protection is OK</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td>Hydraulic pump protection is OK</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td>Swarf-removal motor protection is OK</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td>Cooling motor protection is OK</td><td>Security circuit is ON</td></tr> <tr><td>3</td><td></td><td>Material is present - thrust</td></tr> <tr><td>2</td><td>Voltage on 300 OK</td><td>Material is present - feeding gripper</td></tr> <tr><td>1</td><td>Voltage on 200 OK</td><td></td></tr> </tbody> </table>											JDI - Input State Signalization		16	button released	button pushed	15	The sawband is tight		14	Main gripper is closed		13	Feeding gripper is closed		12	Total stop activated		11	Automatic mode stopped		10	Automatic mode started		9	Manual control activated		8	Automatic control activated		7	Band motor protection is OK		6	Hydraulic pump protection is OK		5	Swarf-removal motor protection is OK		4	Cooling motor protection is OK	Security circuit is ON	3		Material is present - thrust	2	Voltage on 300 OK	Material is present - feeding gripper	1	Voltage on 200 OK	
JDI - Input State Signalization																																																													
16	button released	button pushed																																																											
15	The sawband is tight																																																												
14	Main gripper is closed																																																												
13	Feeding gripper is closed																																																												
12	Total stop activated																																																												
11	Automatic mode stopped																																																												
10	Automatic mode started																																																												
9	Manual control activated																																																												
8	Automatic control activated																																																												
7	Band motor protection is OK																																																												
6	Hydraulic pump protection is OK																																																												
5	Swarf-removal motor protection is OK																																																												
4	Cooling motor protection is OK	Security circuit is ON																																																											
3		Material is present - thrust																																																											
2	Voltage on 300 OK	Material is present - feeding gripper																																																											
1	Voltage on 200 OK																																																												
C	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CPU - Unit State Signalization</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>12</td><td>Voltage 5V</td></tr> <tr><td>11</td><td>Voltage 5V-KOM</td></tr> <tr><td>10</td><td>Internal CAN - TXD</td></tr> <tr><td>9</td><td>Internal CAN - RXD</td></tr> <tr><td>8</td><td>External CAN - TXD</td></tr> <tr><td>7</td><td>External CAN - RXD</td></tr> <tr><td>6</td><td>Connection with JDO unit OK</td></tr> <tr><td>5</td><td>Connection with JDI unit OK</td></tr> <tr><td>4</td><td>Laser bar (main gripper) is active</td></tr> <tr><td>3</td><td>Laser bar (feeding gripper) is active</td></tr> <tr><td>2</td><td>Feeder to the back</td></tr> <tr><td>1</td><td>Feeder to the front</td></tr> </tbody> </table>											CPU - Unit State Signalization		12	Voltage 5V	11	Voltage 5V-KOM	10	Internal CAN - TXD	9	Internal CAN - RXD	8	External CAN - TXD	7	External CAN - RXD	6	Connection with JDO unit OK	5	Connection with JDI unit OK	4	Laser bar (main gripper) is active	3	Laser bar (feeding gripper) is active	2	Feeder to the back	1	Feeder to the front																								
CPU - Unit State Signalization																																																													
12	Voltage 5V																																																												
11	Voltage 5V-KOM																																																												
10	Internal CAN - TXD																																																												
9	Internal CAN - RXD																																																												
8	External CAN - TXD																																																												
7	External CAN - RXD																																																												
6	Connection with JDO unit OK																																																												
5	Connection with JDI unit OK																																																												
4	Laser bar (main gripper) is active																																																												
3	Laser bar (feeding gripper) is active																																																												
2	Feeder to the back																																																												
1	Feeder to the front																																																												
D	<table border="1"> <tr> <td>Zmena</td> <td>Datum</td> <td>Jmeno</td> <td>Datum:</td> <td>30.5.2006</td> <td>Projekt</td> <td>SG 260</td> <td>Oznaceni listu</td> <td>Cislo vykresu</td> <td>SG260.1.1.0</td> <td>List</td> <td>13/14</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Zprac.:</td> <td>Pacek</td> <td>ASTP s.r.o.</td> <td></td> <td>Description of LED diodes signalization</td> <td>Jmeno souboru</td> <td>SG_260_1.1.0</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Lazaretni 7</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>CZ-615 00 Brno</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>											Zmena	Datum	Jmeno	Datum:	30.5.2006	Projekt	SG 260	Oznaceni listu	Cislo vykresu	SG260.1.1.0	List	13/14				Zprac.:	Pacek	ASTP s.r.o.		Description of LED diodes signalization	Jmeno souboru	SG_260_1.1.0								Lazaretni 7												CZ-615 00 Brno								
Zmena	Datum	Jmeno	Datum:	30.5.2006	Projekt	SG 260	Oznaceni listu	Cislo vykresu	SG260.1.1.0	List	13/14																																																		
			Zprac.:	Pacek	ASTP s.r.o.		Description of LED diodes signalization	Jmeno souboru	SG_260_1.1.0																																																				
					Lazaretni 7																																																								
					CZ-615 00 Brno																																																								
E																																																													
F																																																													

Elektrické schéma 13 / Elektroschema 13 / Wiring diagram 13

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9																																		
A	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">JDO - Ausgabe - Standanzeige</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16</td> <td>Eilgang des Sägerahmen aktivieren</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>Sägerahmen heben</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>Sägerahmen senken</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>Kontrollleuchte (automat. Betrieb) aktivieren</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Microniser aktivieren</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Vorschub arretieren</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Zweite Stufe der Hydraulikp. aktivieren</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Hauptschraubstock spannen</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Hauptschraubstock öffnen</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Vorschraubstock öffnen</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Vorschraubstock spannen</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Sägebandantrieb einschalten</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Hydraulikpumpe einschalten</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Spärförderer einschalten</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Kühlmittelpumpe einschalten</td> </tr> </tbody> </table>										JDO - Ausgabe - Standanzeige		16	Eilgang des Sägerahmen aktivieren	15	Sägerahmen heben	14	Sägerahmen senken	13		12	Kontrollleuchte (automat. Betrieb) aktivieren	11	Microniser aktivieren	10	Vorschub arretieren	9	Zweite Stufe der Hydraulikp. aktivieren	8	Hauptschraubstock spannen	7	Hauptschraubstock öffnen	6	Vorschraubstock öffnen	5	Vorschraubstock spannen	4	Sägebandantrieb einschalten	3	Hydraulikpumpe einschalten	2	Spärförderer einschalten	1	Kühlmittelpumpe einschalten
JDO - Ausgabe - Standanzeige																																												
16	Eilgang des Sägerahmen aktivieren																																											
15	Sägerahmen heben																																											
14	Sägerahmen senken																																											
13																																												
12	Kontrollleuchte (automat. Betrieb) aktivieren																																											
11	Microniser aktivieren																																											
10	Vorschub arretieren																																											
9	Zweite Stufe der Hydraulikp. aktivieren																																											
8	Hauptschraubstock spannen																																											
7	Hauptschraubstock öffnen																																											
6	Vorschraubstock öffnen																																											
5	Vorschraubstock spannen																																											
4	Sägebandantrieb einschalten																																											
3	Hydraulikpumpe einschalten																																											
2	Spärförderer einschalten																																											
1	Kühlmittelpumpe einschalten																																											
B	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">JDI - Eingabe - Standanzeige</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>16</td> <td>Taste gelöst</td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>Sägeband gespannt</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>Hauptschraubstock gespannt</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>Vorschraubstock gespannt</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>NOT-AUS Taste aktiviert</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>STOP des automatischen Zyklus</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Manuelles Bedienen aktiviert</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Automatisches Bedienen aktiviert</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Schutz des Sägebandantriebes OK</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Schutz der Hydraulikpumpe OK</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Schutz des Spärförderers OK</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Schutz der Kühlmittelpumpe OK</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Material anwesend - Bündelspanneinrich.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Versorgung an 300 OK</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Versorgung an 200 OK</td> </tr> </tbody> </table>										JDI - Eingabe - Standanzeige		16	Taste gelöst	15	Sägeband gespannt	14	Hauptschraubstock gespannt	13	Vorschraubstock gespannt	12	NOT-AUS Taste aktiviert	11	STOP des automatischen Zyklus	10	Manuelles Bedienen aktiviert	9	Automatisches Bedienen aktiviert	8	Schutz des Sägebandantriebes OK	7	Schutz der Hydraulikpumpe OK	6	Schutz des Spärförderers OK	5	Schutz der Kühlmittelpumpe OK	4		3	Material anwesend - Bündelspanneinrich.	2	Versorgung an 300 OK	1	Versorgung an 200 OK
JDI - Eingabe - Standanzeige																																												
16	Taste gelöst																																											
15	Sägeband gespannt																																											
14	Hauptschraubstock gespannt																																											
13	Vorschraubstock gespannt																																											
12	NOT-AUS Taste aktiviert																																											
11	STOP des automatischen Zyklus																																											
10	Manuelles Bedienen aktiviert																																											
9	Automatisches Bedienen aktiviert																																											
8	Schutz des Sägebandantriebes OK																																											
7	Schutz der Hydraulikpumpe OK																																											
6	Schutz des Spärförderers OK																																											
5	Schutz der Kühlmittelpumpe OK																																											
4																																												
3	Material anwesend - Bündelspanneinrich.																																											
2	Versorgung an 300 OK																																											
1	Versorgung an 200 OK																																											
C	<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">CPU - Ausgabe - Einheitsstand</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>12</td> <td>Versorgung 5V</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>Versorgung 5V-KOM</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>Intern CAN - TXD</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>Intern CAN - RXD</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>Extern CAN - TXD</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Extern CAN - RXD</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Verbindung mit JDO-Einheit OK</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Verbindung mit JDI-Einheit OK</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Lasersperre (Hauptschraubstock) aktiv</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Lasersperre (Vorschraubstock) aktiv</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Vorschub nach hinten</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Vorschub nach vorne</td> </tr> </tbody> </table>										CPU - Ausgabe - Einheitsstand		12	Versorgung 5V	11	Versorgung 5V-KOM	10	Intern CAN - TXD	9	Intern CAN - RXD	8	Extern CAN - TXD	7	Extern CAN - RXD	6	Verbindung mit JDO-Einheit OK	5	Verbindung mit JDI-Einheit OK	4	Lasersperre (Hauptschraubstock) aktiv	3	Lasersperre (Vorschraubstock) aktiv	2	Vorschub nach hinten	1	Vorschub nach vorne								
CPU - Ausgabe - Einheitsstand																																												
12	Versorgung 5V																																											
11	Versorgung 5V-KOM																																											
10	Intern CAN - TXD																																											
9	Intern CAN - RXD																																											
8	Extern CAN - TXD																																											
7	Extern CAN - RXD																																											
6	Verbindung mit JDO-Einheit OK																																											
5	Verbindung mit JDI-Einheit OK																																											
4	Lasersperre (Hauptschraubstock) aktiv																																											
3	Lasersperre (Vorschraubstock) aktiv																																											
2	Vorschub nach hinten																																											
1	Vorschub nach vorne																																											
D																																												
E																																												
F																																												
Zmena	Datum	Jmeno	Datum:	30.5.2006	Projekt	SG 260	Oznaceni listu	Cislo vykresu	SG260.1.1.0	List	14/14																																	
			Zprac.:	Pacek		ASTP s.r.o.	LED Standanzeige	Jmeno souboru	SG_260_1.1.0																																			
						Lazaretni 7																																						
						CZ-615 00 Brno																																						

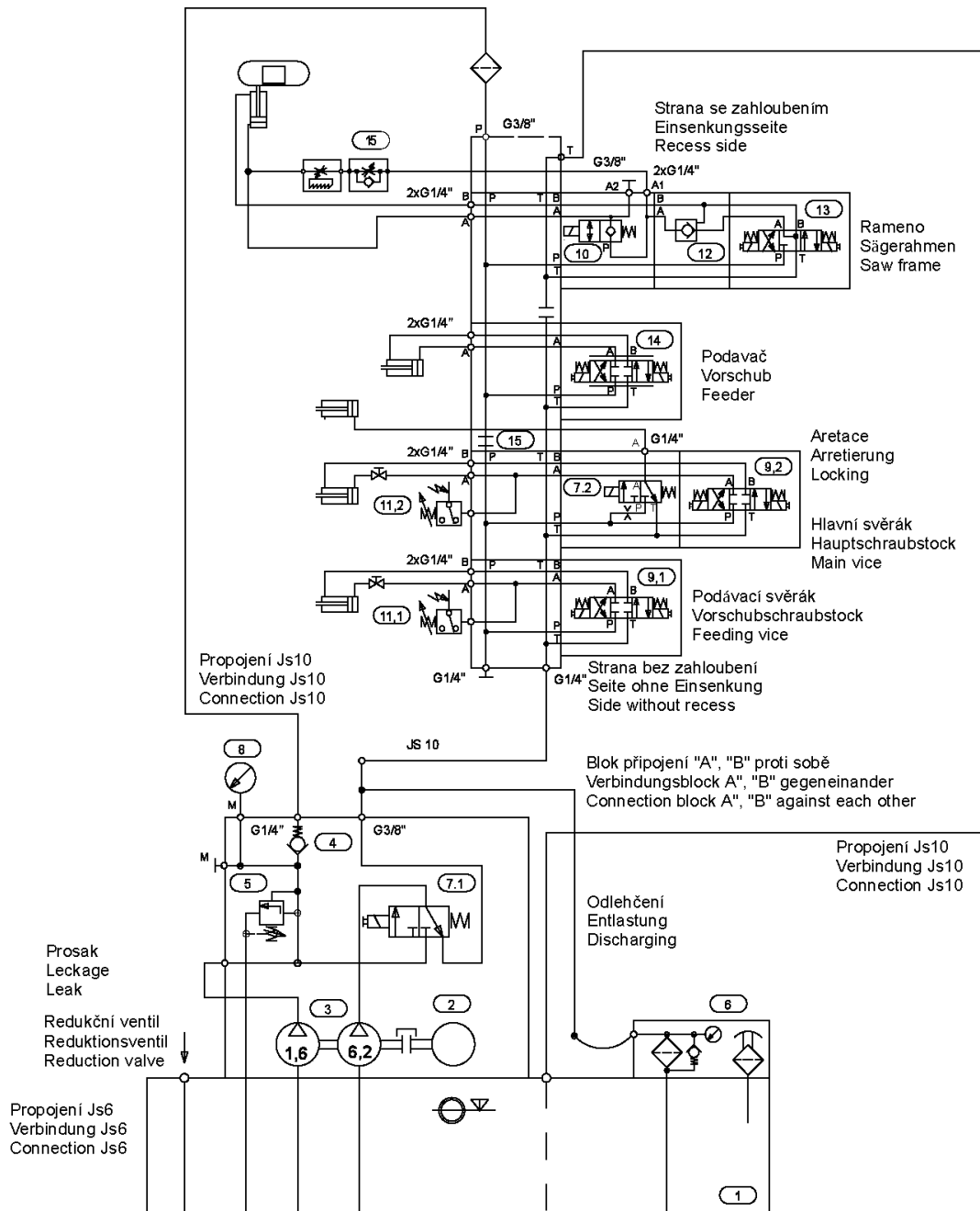
Elektrické schéma 14 / Elektroschema 14 / Wiring diagram 14

23. Kusovník elektrosoučástí / Stückliste der Elektroteilen / Piece list of electroparts

ATTENTION! Only qualified person can do the servicing and repairs. For parts changing, use only parts, which are identical with the originals.

Bestell - Nr.	Bezeichnung		Menge	Sign.
Objednací číslo	Název položky		ks	Ozn.
Reference No.	Item		Pcs.	Sign.
91.001.0xx	Elektromotor/ Elektromotor / Electromotor	TM90 4X B3 2,2 kW	1	M4
91.012.022	Filtr / Filter / Filter	A-1000-FIv3020-RE-B 3kW	1	F
91.280.002	Diodový můstek/ Diodenbrücke / Diode bridge	DB 25A 280V	1	DM1
91.080.022	Transformator / Transformator / Transformator	TBC-32525-019	1	TR
91.041.004	Filtr / Filter / Filter	FZ72460	5	RCF
91.040.004	Stykač / Schütz / Contactor	LP1K0901BD 24Vss	7	KM
91.045.003	Motorový spouštěč / Motor Starter / Motor Starter	MS116-0,4A (ABB)	1	FA1
91.045.005	Motorový spouštěč / Motor Starter / Motor Starter	MS116-1,0A (ABB)	1	FA2
91.045.010	Motorový spouštěč / Motor Starter / Motor Starter	MS116- 10 A (ABB)	1	FA4
91.045.008	Motorový spouštěč / Motor Starter / Motor Starter	MS116 -4,0A (ABB)	1	FA3
91.046.002	Motorový spouštěč / Motor Starter / Motor Starter	HK1-11(ABB)	1	FA
91.995.039	Modul / Modul / Modul	JDI-2/2	1	JDI
91.995.040	Modul / Modul / Modul	JDO-2	1	JDO
91.995.048	Modul / Modul / Modul	DKL-F5	1	DKL
91.995.060	Modul / Modul / Modul	CPU2-E	1	CPU

24. Hydraulické schéma / Hydraulikschemata / Hydraulic diagram



Základní technické parametry :
Technische Spezifikation:
Technical specification:

Q	8 + 2,1	dm ³ ·min ⁻¹	ot.	1410	min ⁻¹
p _{max}	4	MPa	P	1,1	kW

Hydraulické schéma:
Hydraulikschemata:
Hydraulic diagram:

870-1184

Schéma / Schema / Diagram: 8701184AU-B.DWG
Datum / Datum / Date: 22. 10. 2002

Hydraulické schéma / Hydraulikschemata / Hydraulic diagram

Poz.	Název položky		ks
Pos.	Bezeichnung		Menge
Pos.	Item		Pcs.
1	Nádrž / Behälter / Tank	N20 - Bomar	1
2	Elektromotor / Elektromotor / Electromotor	1LA7090-4AA	1
3	Hydrogenerátor / Hydraulikaggregat / Hydrogenerator	P2-6,2/1,6L66313	1
4	Jednosměrný ventil / Einwegventil / One-way valve	VJ01-06/SG-1	1
5	Přepouštěcí ventil / Bypassventil / By pass valve	VPP2-04/S-6S	1
6	Zpětný filtr / Filter / Filter	FR 043 - 166/0 + DG200-06	1
	Vložka filtru / Filtereinsatz / Enclosure in the filter	V3.0510-56	1
7	Rozváděč / Verteilung / Distributor	ROX1-042D21/02400E1K5	2
8	Manometr / Manometer / Manometer	0-10 MPa	1
9	Rozváděč / Verteilungsventil / Distributor	RPE 3-043Z11/02400E1K5	2
10	Blok rychloposuvu / Eilgangsblock / Block of the speed shift	729-0084	1
11	Tlakový spínač / Druckschalter / Pressure switch	SUCO 0166 411 031 043	2
12	Hydraulický zámek / Hydraulisches Schloß / Hydraulic lock	VJR1-04/MA	1
13	Rozváděč / Verteilungsventil / Distributor	RPE 3-043Y11/02400E1K5	1
14	Proporcionální rozváděč / Wege-Proportionalventil / Proportional distributor	PRM 2-043Z11/04-24 MIKRO	1
15	Škrťací ventil / Drosselventil / Throttle valve	VSO1-04/R2,5-O	1

Označení hydraulických hadiček / Bezeichnung der hydraulischen Schlauche / Indication of hydraulic hose:

Hydr. hadice	Hadice	Kování	Konc. A	Konc. B	Konc. C	Konc. D	Konc. E	Konc. F	Konc. G	Ks
Hydr. Schlauche	Schlauche	Schmieden	Schlauchtüle A	B	C	D	E	F	G	Menge
Hydr. Hose	hose	forging	terminal A	B	C	D	E	F	G	piece
6AA950	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	2
6AA1070	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	2
6AA850	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	2
6AA1500	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	1
6AA4600	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	1
6AG6000	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	93.01 2.005	1
6AA4900	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	1
6BA600	42.001.001	92.051.001	92.052.001	92.053.001	-	-	-	-	-	1
6AG750	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	93.01 2.005	1
6BA2600	42.001.001	92.051.001	92.052.001	92.053.001	-	-	-	-	-	1
10BA800	42.003.001	92.051.003	92.052.002	92.053.002	-	-	-	-	-	1
10BB1200	42.003.001	92.051.003	-	92.053.002	-	-	-	-	-	1
10BA1400	42.003.001	92.051.003	92.052.002	92.053.002	-	-	-	-	-	1
PZ	Horní přítlak	Obere Spannung								
6BA970	42.001.001	92.051.001	92.052.001	92.053.001	-	-	-	-	-	2
6AA850	42.001.001	92.051.001	92.052.001	-	-	-	-	-	-	2
SDRA										
6BB1450	42.001.001	92.051.001	-	92.053.001	-	-	-	-	-	1
6BB1100	42.001.001	92.051.001	-	92.053.001	-	-	-	-	-	1

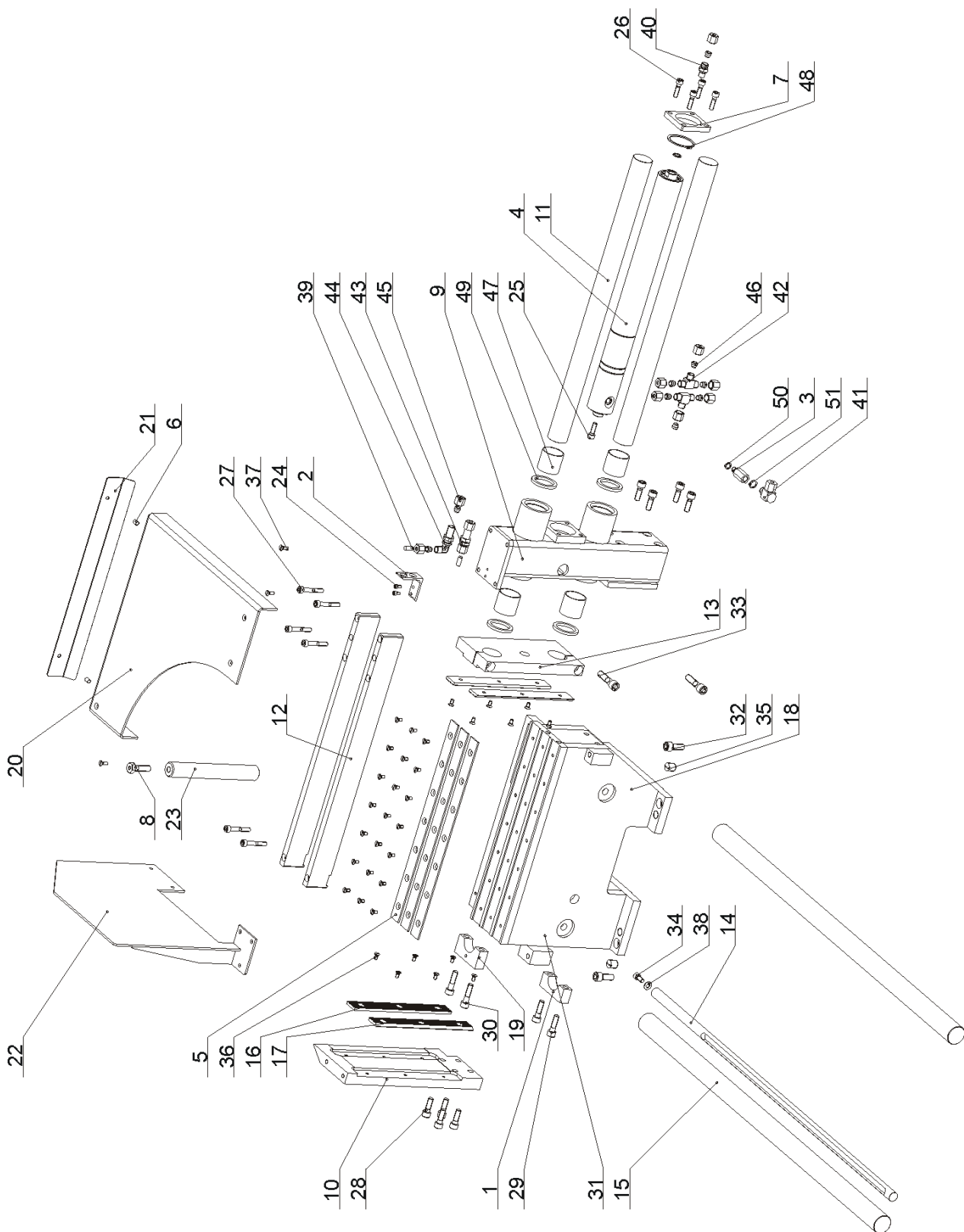
6BB1600	42.001.001	92.051.001	-	92.053.001	-	-	-	-	-	1
---------	------------	------------	---	------------	---	---	---	---	---	---

25. Výkresy sestav pro objednání náhradních dílů / Zeichnungen für Bestellung der Ersatzteile / Drawing assemblies for spare parts order

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte: typ stroje (např. STG 120), výrobní číslo (např. 125) a rok výroby (např. 1999).

In die Bestellung der Ersatzteile führen Sie immer an:
Maschinentyp (z. B. STG 120), Serien Nr. (z. B. 125) und
Baujahr (z. B. 1999).

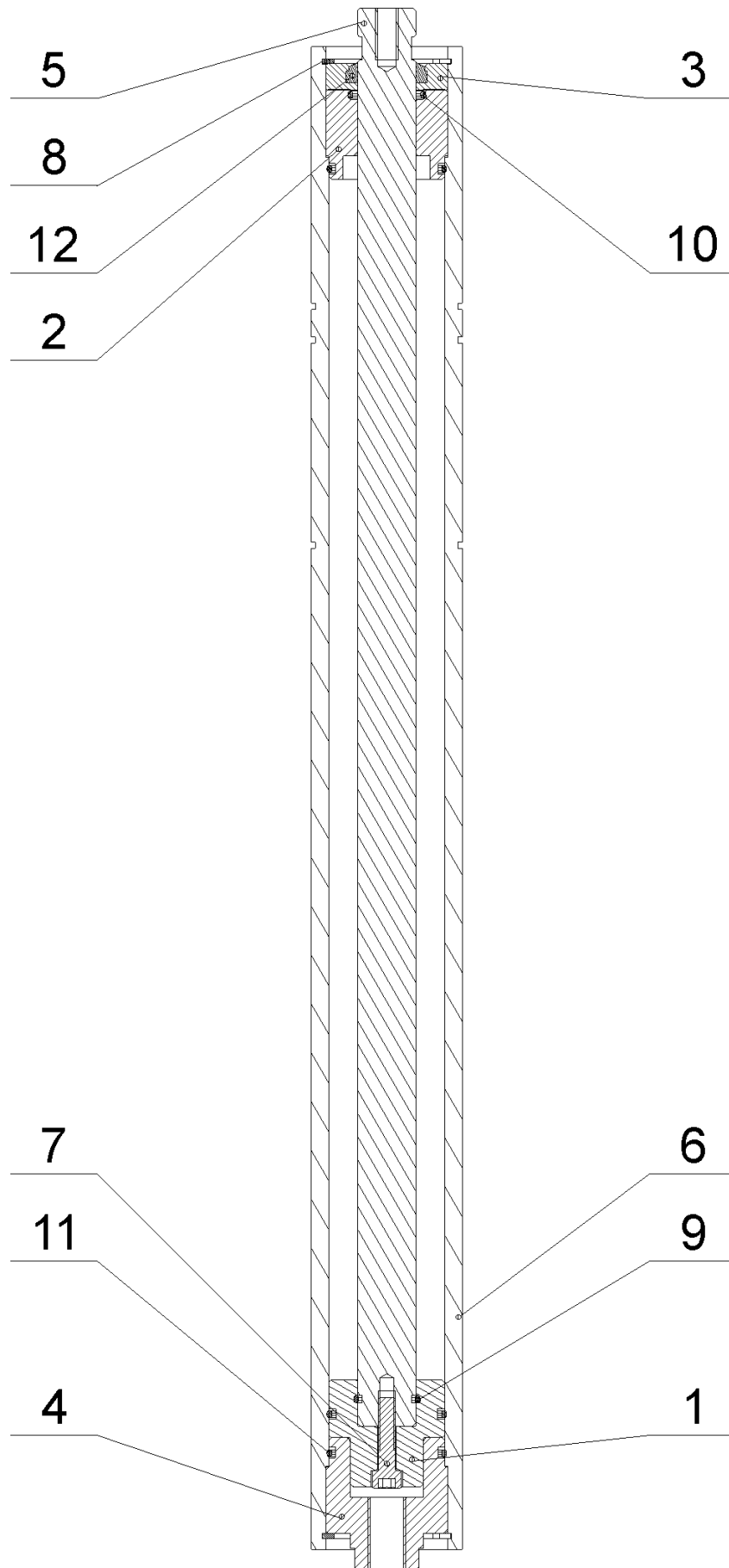
For spare parts order, you must always to allege: type of
machine (for example STG 120), serial number (for example 125)
and year of construction (for example 1999).



25.1. Hlavní svěrák / Hauptschraubstock / Main vice

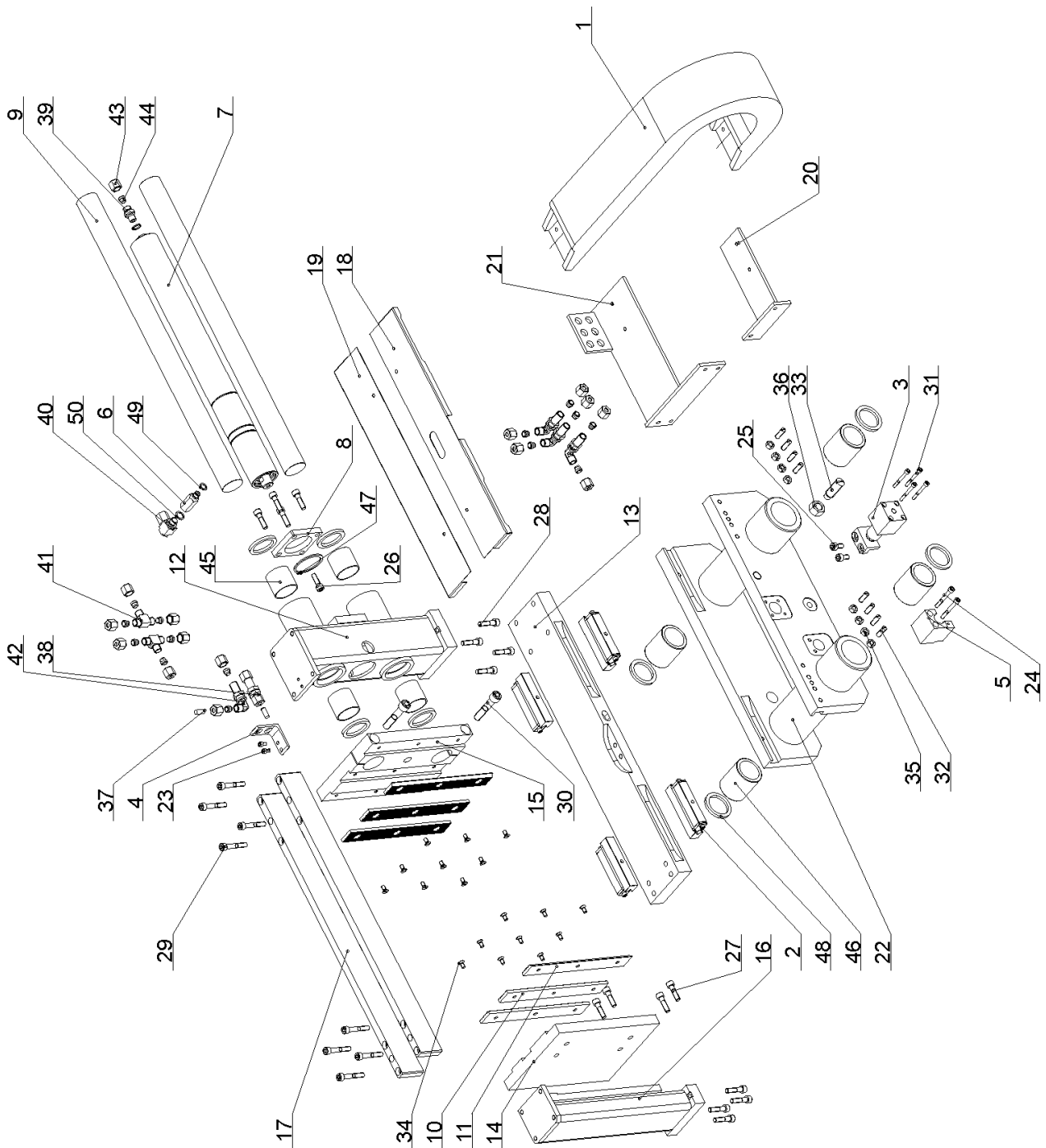
Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.1709-002	Příložka / Lasche / Splice plate	1
2	30.2014-011	Držák hadice / Schlauchhalter / Hose holder	1
3	30.2111-011	Redukce / Reduktion / Reduction	1
4	30.3507-000	Válec / Zylinder / Cylinder	1
5	30.3509-011	Třecí lišta / Leiste / Friction reglet	3
6	30.3509-015	Distanční trubka / Distanzrohr / Distance tube	2
7	30.3511-009	Příložka / Lasche / Splice plate	1
8	30.4114-004	Šroub / Schraube / Screw	1
9	30.4903-002	Sloupek svěráku / Säule / Vice pillar	1
10	30.4903-003	Pevná čelist / Feste Backe / Fixed jaw	1
11	30.4903-004	Vodící tyč / Führungsstange / Guiding bar	2
12	30.4903-005	Lišta / Leiste / Listel	2
13	30.4903-006	Pohyblivá čelist / Bewegliche Backe / Movable jaw	1
14	30.4903-014	Tyč odměřování / Abmessungsstange / Measuring bar	1
15	30.4903-016	Vodící tyč / Führungsstange / Guiding bar	2
16	30.4903-021	Lišta čelisti / Leiste / Jaw listel	2
17	30.4903-025	Lišta čelisti / Leiste / Jaw listel	2
18	30.8303-001	Podstavec svěráku / Untergestell / Vice pedestal	1
19	30.8303-005	Příložka / Lasche / Splice plate	1
20	30.8314-001	Stůl / Tisch / Desk	1
21	30.8314-002	Odkap / Blech / Drain	1
22	30.8314-003	Bočnice / Seitenteil / Side plate	1
23	30.8314-004	Vzpěra / Vzpěra / Raker	1
24	90.001.25.007	Šroub / Schraube / Screw M5x10 DIN 912	2
25	90.001.25.033	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 912	1
26	90.001.25.034	Šroub / Schraube / Screw M8x30 DIN 912	4
27	90.001.25.038	Šroub / Schraube / Screw M8x50 DIN 912	6
28	90.001.25.048	Šroub / Schraube / Screw M10x30 DIN 912	8
29	90.001.25.049	Šroub / Schraube / Screw M10x35 DIN 912	2
30	90.001.25.050	Šroub / Schraube / Screw M10x40 DIN 912	2
31	90.001.25.057	Šroub / Schraube / Screw M12x25 DIN 912	2
32	90.001.25.058	Šroub / Schraube / Screw M12x30 DIN 912	4
33	90.001.25.062	Šroub / Schraube / Screw M12x50 DIN 912	2
34	90.001.25.XXX	Šroub / Schraube / Screw M8x18 DIN 912	1
35	90.002.2D.019	Šroub / Schraube / Screw M16x20 DIN 913	2
36	90.011.27.005	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 7991	33
37	90.011.27.017	Šroub / Schraube / Screw M6x16 DIN 7991	3
38	90.150.50.005	Podložka / Scheibe / Washer Ø8,4 DIN 125	1
39	90.301.0Z.008	Válcový kolík / Zylinderstift / Cylindrical pin 8x20 DIN 7	2
40	92.002.001	Přímé šroubení / Gerade Verschraubung / Straight screwing GES 08LR	1
41	92.003.001	Natáčecí šroubení / Winkelverschraubung / Swivelling screw RSWS 08LR	1
42	92.006.001	Propojka / Verbindungsstück / Jumper T TS 8L	2
43	92.008.101	Průchodka přímá / Tülle / Direct grommet P-GSV 08L	1
44	92.009.001	Průchodka úhlová / Tülle / Angle grommet WSS 08L M.SKT.M	1
45	92.013.001	Matice / Mutter / Nut M 08L	9
46	92.014.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring P-R 08L/S	9
47	95.700.006	Pouzdro / Buchse / Bush KU 40x40	4
48	95.800.019	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø52 DIN 471	1

49	96.040.003	Stírací manžeta / Abstreifmanschette / Scraper cup	40x52x5	4
50	96.082.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring Cu	10/14	1
51	96.082.002	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring Cu	13/17	2



25.2. Upínací válec hlavního svěráku / Spannzylinder des Hauptschraubstockes / Main vice clamping cylinder

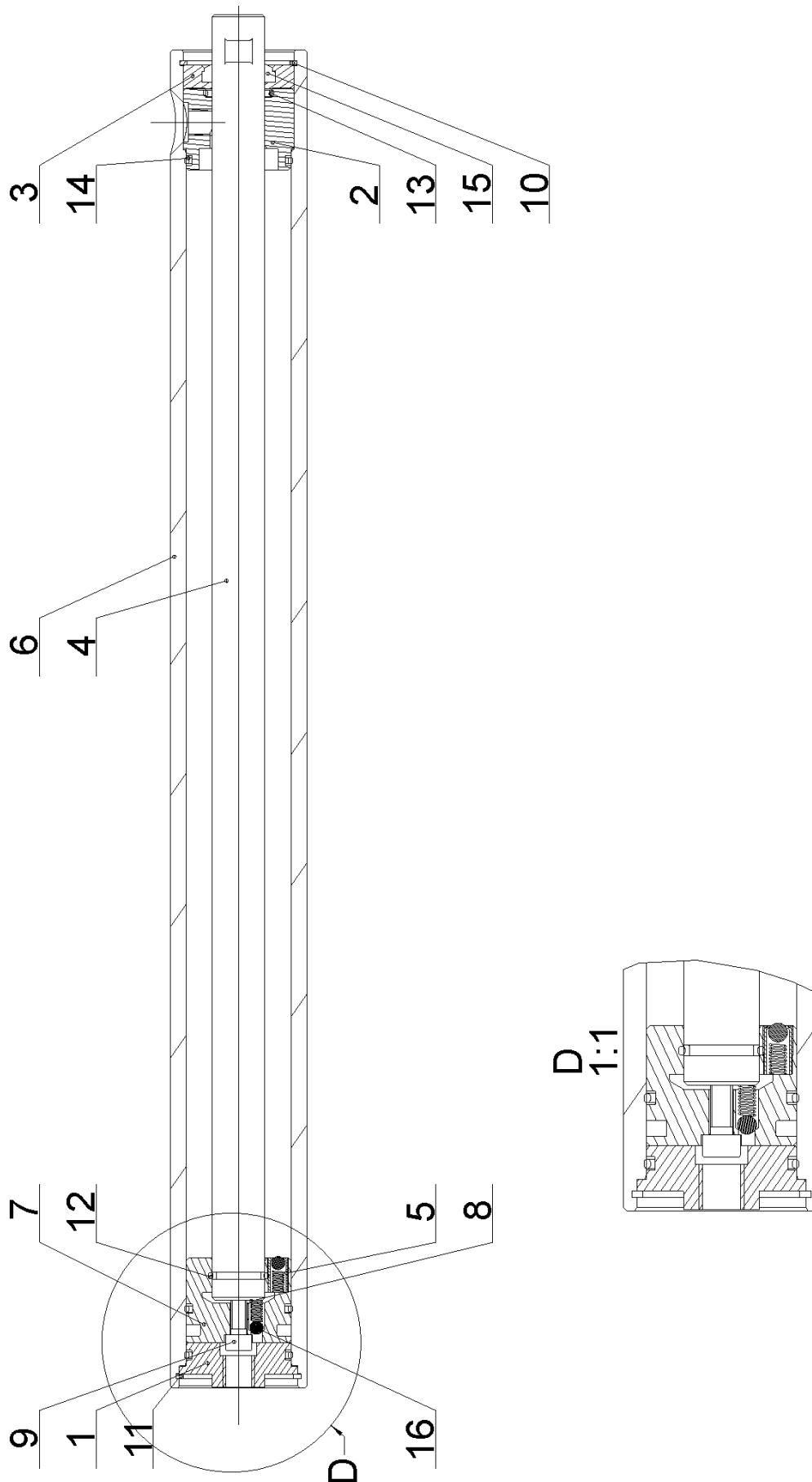
Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.2107-001	Píst / Kolben / Piston	1
2	30.2107-002	Přívod přední / Vordere Zuleitung / Front inflow	1
3	30.2107-003	Víko / Deckel / Cover	1
4	30.2107-004	Víko / Deckel / Cover	1
5	30.3407-102	Pístnice / Kolbenstange / Piston rod	1
6	30.3507-001	Válec / Zylinder / Cylinder	1
7	90.001.25.019	Šroub / Schraube / Screw M6x25 DIN 912 8.8	1
8	95.801.006	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø42 DIN 472	2
9	96.002.007	O-kroužek / O Ring / O Ring 16x2	1
10	96.002.010	O-kroužek / O Ring / O Ring 20x3	1
11	96.002.017	O-kroužek / O Ring / O Ring 34x3	3
12	96.060.002	Kroužek stírací / Abstreifring / Scraper ring 20x28	1



25.3. Podávací svěrák / Vorschubschraubstock / Feeding vice

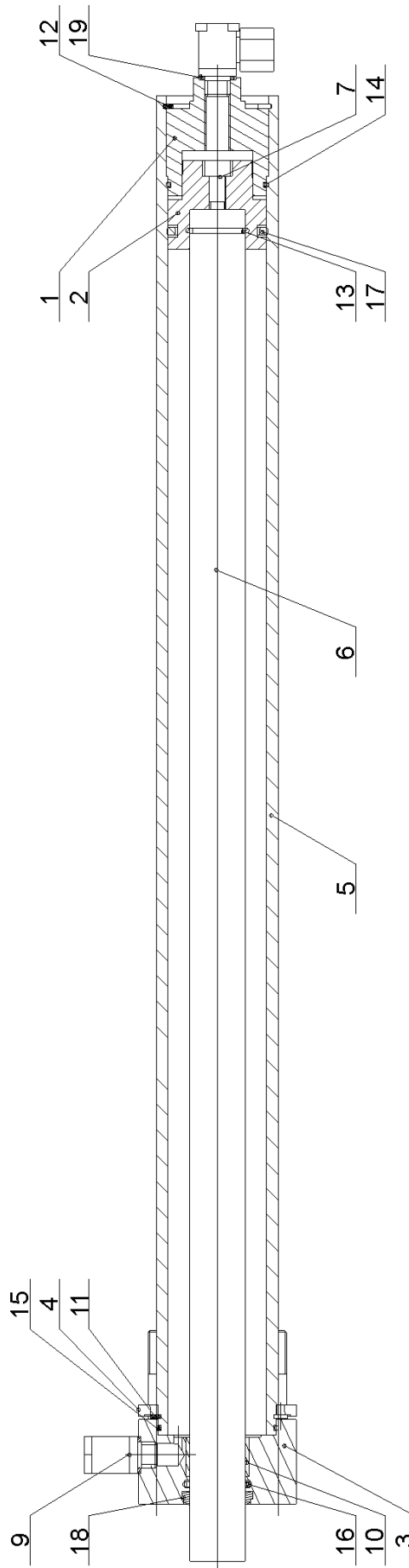
Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1		Řetěz energií / Energiekette / Cables leading	1
2		Válečkový element / Element / Cylindrical element	4
3		Fixační válec / Fixzylinder / Fixation cylinder	1
4	30.2014-011	Držák hadice / Schlauchhalter / Hose holder	1
5	30.2014-023	Držák snímače / Sensorhalter / Sensor holder	1
6	30.2111-011	Redukce / Reduktion / Reduction	1
7	30.3507-000	Válec / Zylinder / Cylinder	1
8	30.3511-009	Příložka / Lasche / Splice plate	1
9	30.4903-004	Vodící tyč / Führungsstange / Guiding rod	2
10	30.4903-021	Lišta / Leiste / Listel	4
11	30.4903-025	Lišta / Leiste / Listel	2
12	30.4911-002	Základna / Grundlage / Base	1
13	30.4911-003	Základna / Grundlage / Base	1
14	30.4911-004	Čelist / Backe / Jaw	1
15	30.4911-006	Pohyblivá čelist / Bewegliche Backe / Movable jaw	1
16	30.4911-007	Sloup / Säule / Pillar	1
17	30.4911-010	Lišta / Leiste / Listel	2
18	30.4911-023	Kryt / Deckel / Cover	1
19	30.4911-024	Kryt / Deckel / Cover	1
20	30.4911-026	Konzola / Konsole / Console	1
21	30.4911-027	Konzola / Konsole / Console	1
22	30.8311-001	Základna / Grundlage / Base	1
23	90.001.25.007	Šroub / Schraube / Screw M5x10 DIN 912	2
24	90.001.25.023	Šroub / Schraube / Screw M6x50 DIN 912	2
25	90.001.25.031	Šroub / Schraube / Screw M8x16 DIN 912	2
26	90.001.25.033	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 912	1
27	90.001.25.034	Šroub / Schraube / Screw M8x30 DIN 912	8
28	90.001.25.035	Šroub / Schraube / Screw M8x35 DIN 912	8
29	90.001.25.038	Šroub / Schraube / Screw M8x50 DIN 912	8
30	90.001.25.063	Šroub / Schraube / Screw M12x60 DIN 912	2
31	90.001.25.XXX	Šroub / Schraube / Screw M5x45 DIN 912	4
32	90.002.2D.013	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 913	8
33	90.004.2D.0XX	Šroub / Schraube / Screw M16x40 DIN 915	1
34	90.011.27.022	Šroub / Schraube / Screw M5x16 DIN 7991	18
35	90.100.55.005	Matice / Mutter / Nut M8 DIN 934	8
36	90.100.55.008	Matice / Mutter / Nut M16 DIN 934	1
37	90.301.0Z.008	Válcový kolík / Zylinderstift / Cylindrical pin 8x20 DIN 7	2
38	92.002.001	Šroubení přímé / Gerade Verschraubung / Straight screwing GES 08LR	1
39	92.002.001	Šroubení přímé / Gerade Verschraubung / Straight screwing GES 08LR	1
40	92.003.001	Šroubení natáčecí / Winkelverschraubung / Swivelling screwing RSWS 08LR	1
41	92.006.001	Propojka / Verbindungsstück / Jumper T TS 8L	2
42	92.009.001	Průchodka úhlová / Tülle / Angle grommet	4
43	92.013.001	Matice / Mutter / Nut M 08L	15
44	92.014.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring P-R 08L/S	15
45	95.700.006	Pouzdro / Buchse / Bush KU 40x40	4
46	95.710.001	Pouzdro / Buchse / Bush 40x60 KH	4
47	95.800.019	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø52 DIN 471	1
48	96.040.003	Stírací manžeta / Abstreifmanschette / Scraper cup 40x52x5	8

49	96.082.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring Cu	10/14	1
50	96.082.002	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring Cu	13/17	2



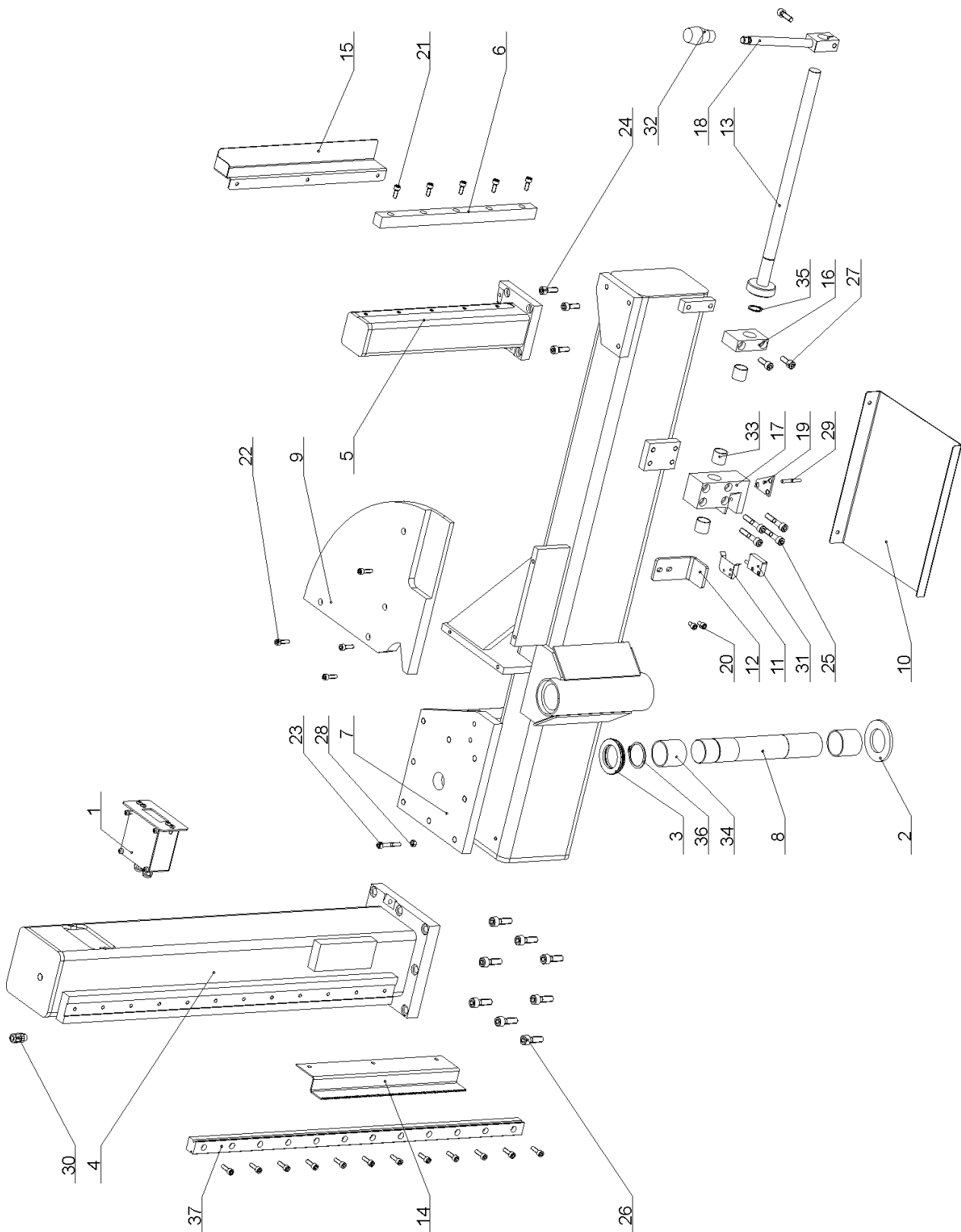
25.4. Upínací válec podávacího svěráku/ Spannzyylinder des Vorschubschraubstockes / Feeding vice clamping cylinder

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks	
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge	
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.	
1	30.1707-104	Víko / Deckel / Cover	1	
2	30.2107-002	Přívod / Zufuhr / Inflow	1	
3	30.2107-003	Víko / Deckel / Cover	1	
4	30.3407-102	Pístnice / Kolbenstange / Piston rod	1	
5	30.9307-204	Pouzdro / Büchse / Bush	1	
6	30.9607-001	Válec / Zylinder / Cylinder	1	
7	30.9607-003	Píst / Kolben / Piston	1	
8	31.4403-008	Pružina / Feder / Spring	0.5x4.5x13x8.5	2
9	90.001.25.018	Šroub / Schraube / Screw	M6x20 DIN 912	1
10	95.801.006	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring	Ø42 DIN 472	1
11	95.801.007	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring	Ø45 DIN 472	1
12	96.002.007	O kroužek / O Ring / O Ring	16x2	1
13	96.002.010	O kroužek / O Ring / O Ring	20x3	1
14	96.002.017	O kroužek / O Ring / O Ring	34x3	3
15	96.060.002	Stírací kroužek / Abstreifring / Wiping ring	20x28	1
16		Kulička / Kugel / Ball		2



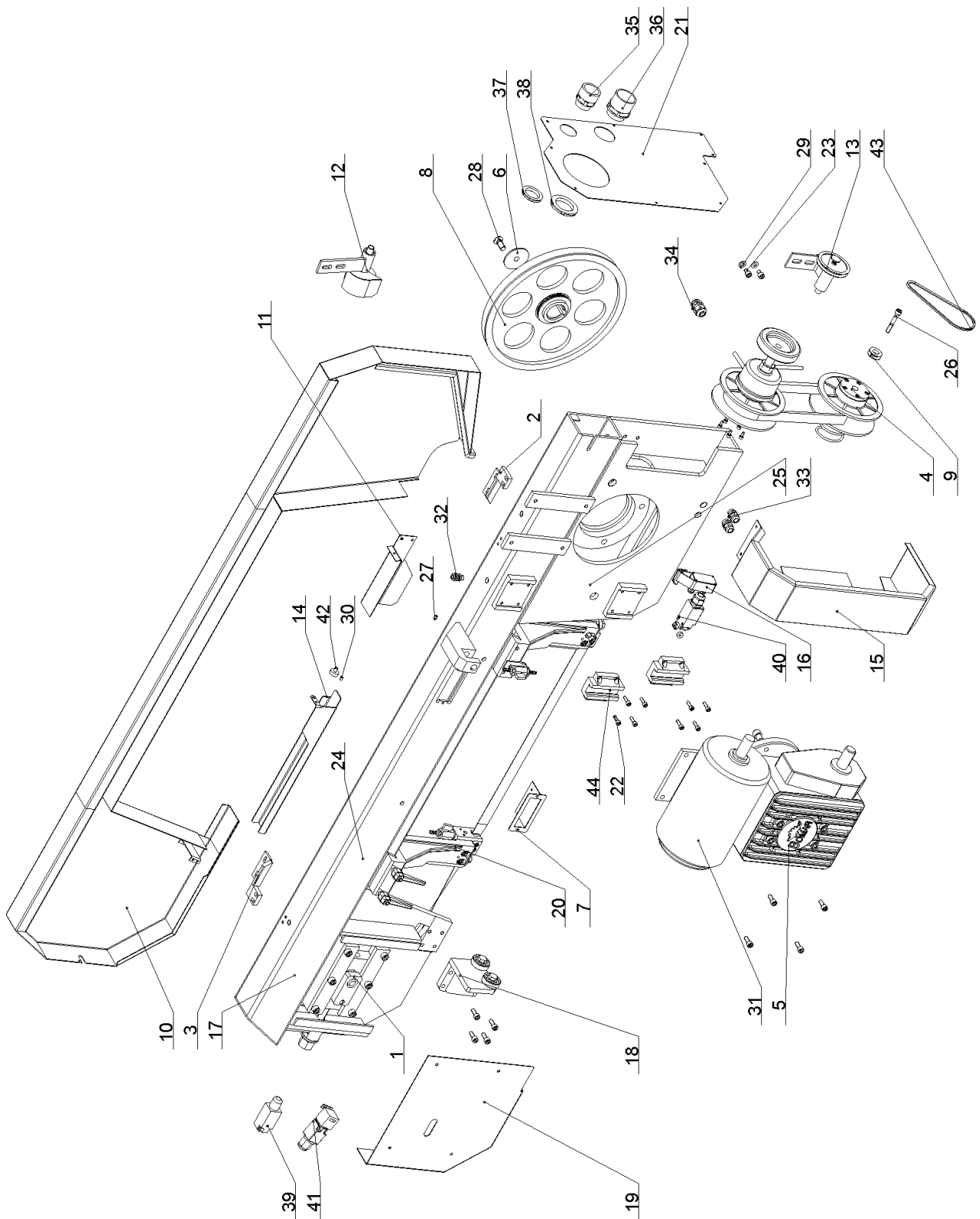
25.5. Válec podávání / Vorschubzylinder / Feeding cylinder - 251.255

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.1807-103	Zadní víko / Hinterer Deckel / Rear panel	1
2	30.1807-105	Píst / Kolben / Piston	1
3	30.2007-101	Víko / Deckel / Cover	1
4	30.2007-103	Příložka / Lasche / Splice plate	1
5	30.3507-101	Válec / Zylinder / Cylinder	1
6	30.3507-102	Pístnice / Kolbenstange / Piston rod	1
7	90.001.25.035	Šroub / Schraube / Screw M8x35 DIN 912	1
8	90.001.25.041	Šroub / Schraube / Screw M8x65 DIN 912	4
9	92.003.001	Šroubení natáčecí / Winkelverschraubung / Swivelling screw	2
10	95.700.005	Pouzdro / Buchse / Bush KU 28x20	1
11	95.800.020	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø60 DIN 471	1
12	95.801.009	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø52 DIN 472	1
13	96.001.007	O kroužek / O Ring / O Ring 25x2	1
14	96.001.013	O kroužek / O Ring / O Ring 45x2	1
15	96.001.014	O kroužek / O Ring / O Ring 55x2	1
16	96.002.014	O kroužek / O Ring / O Ring 28x3	1
17	96.020.005	Q kroužek / Q Ring / Q Ring	1
18	96.060.003	Stírací kroužek / Abstreifring / Wiping ring 28x36	1
19	96.082.002	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring 13/17	2



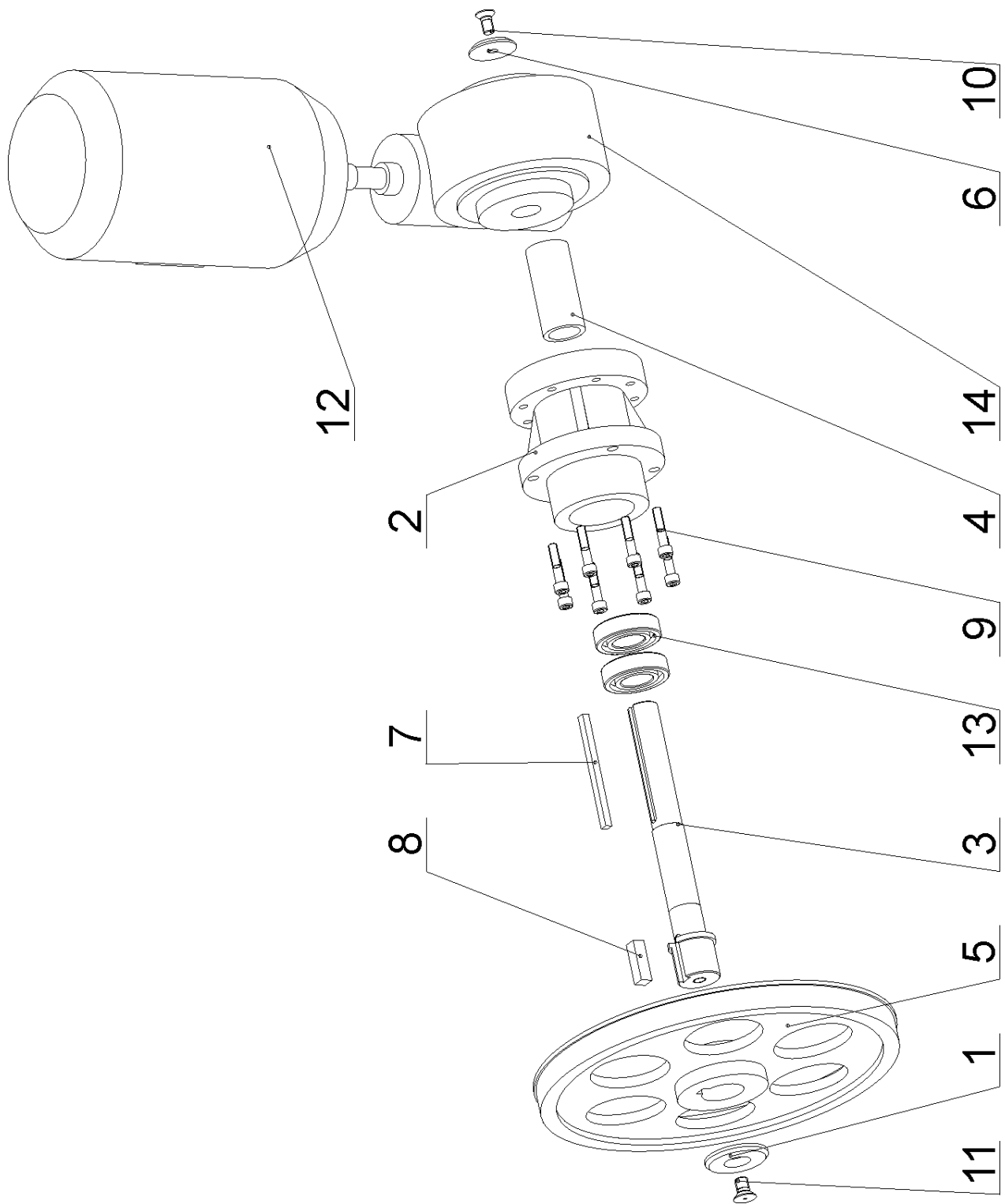
25.6. Otočná konzola / Drehkonsole / Turning console

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1		Display / Display / Display	1
2	30.1702-006	Podložka / Scheibe / Washer	1
3	30.4902-005	Kroužek / Ring / Ring	1
4	30.8301-002	Pravý sloup / Rechte Säule / Right pillar	1
5	30.8301-003	Levý sloup / Linke Säule / Left pillar	1
6	30.8301-004	Lišta / Leiste / Listel	1
7	30.8302-001	Konzola / Konsole / Console	1
8	30.8302-002	Čep konzoly / Bolzen / Console pivot	1
9	30.8302-003	Deska / Platte / Plate	1
10	30.8302-009	Plech / Blech / Metal plate	1
11	30.8302-011	Stírač / Abstreifer / Scraper	1
12	30.8302-012	Držák / Halterung / Holder	1
13	30.8302-018	Tyč brzdy / Stange / Brake rod	1
14	30.8304-010	Hřeben / Kamm / Rack	1
15	30.8314-016	Kryt / Deckel / Cover	1
16	30.8602-017	Kostka / Würfel / Cube	1
17	30.8602-510	Kostka / Würfel / Cube	1
18	30.8602-514	Tyč zpevnění / Stange / Hardening rod	1
19	30.8602-521	Deska / Platte / Plate	1
20	90.001.25.015	Šroub / Schraube / Screw M6x10 DIN 912	2
21	90.001.25.017	Šroub / Schraube / Screw M6x16 DIN 912	5
22	90.001.25.018	Šroub / Schraube / Screw M6x20 DIN 912	16
23	90.001.25.022	Šroub / Schraube / Screw M6x40 DIN 912	1
24	90.001.25.033	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 912	4
25	90.001.25.037	Šroub / Schraube / Screw M8x45 DIN 912	4
26	90.001.25.048	Šroub / Schraube / Screw M10x30 DIN 912	8
27	90.001.25.XXX	Šroub / Schraube / Screw M8x22 DIN 912	2
28	90.100.55.004	Matice / Mutter / Nut M6 DIN 934	1
29	90.301.0Z.XXX	Válcový kolík / Zylinderstift / Cylindrical pin M5x40 DIN 7	1
30	91.070.010	Vývodka / Ausführung / Bushing M 12x1.5	1
31	91.270.004	Magnetický sensor / Magnet. Meßgeber / Magnetic sensor	1
32	94.002.001	Rukojeť kuželová / Griffschalter / Handle M12	1
33	95.700.004	Pouzdro / Buchse / Bush 20x20	3
34	95.700.006	Pouzdro / Buchse / Bush 40x40	2
35	95.800.009	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø20 DIN 471	1
36	95.800.015	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø40 DIN 471	1
37	99.200.00X	Vedení / Führung / Guide	1



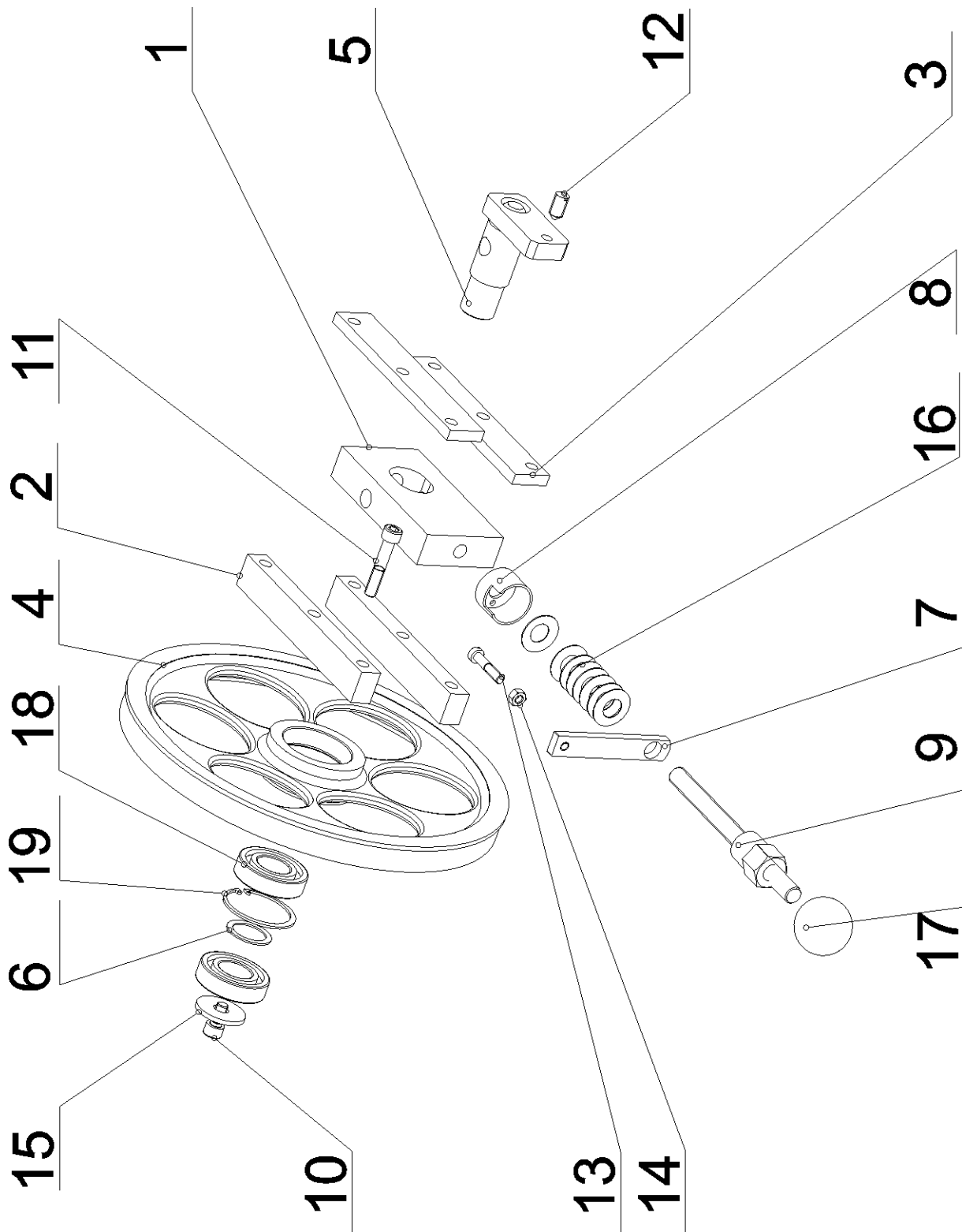
25.7. Pilové rameno / Sägerahmen / Saw arm

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	201.1708-000	Napínání / Sägebandspannung / Stretching	1
2		Levý pant / Türband / Left hinge	1
3		Pravý pant / Türband / Right hinge	1
4	201.3005-200	Variátor / Variator / Variator	1
5	201.4905-000	Převodovka / Getriebe / Gearbox	1
6	30.0804-009	Zajištění kola / Radsicherung / Wheel retaining	1
7	30.0814-016	Držák rychloměru / Halter / Speedometer holder	1
8	30.1704-005	Hnací kolo / Antriebsrad / Driving-wheel	1
9	30.2914-401	Řemenice / Riemenscheibe / Band - wheel	1
10	30.3414-203	Kryt ramene / Deckel / Arm cover	1
11	30.3414-209	Kryt kartáčku / Deckel / Brush cover	1
12	Viz výkres	Kartáček / Bürste / Brush	1
13	Viz výkres	Řemenice / Riemenscheibe / Band - wheel	1
14	30.3514-203	Kryt pásu / Deckel / Band cover	1
15	30.4914-205	Kryt variátoru / Deckel / Variator cover	1
16		Snímač natáčení / Positionsgeber / Turning sensor	1
17	30.8304-001	Rameno / Rahmen / Arm	1
18	30.8304-106	Vodící kladky / Führungsrollen / Guiding pulleys	1
19	30.8304-007	Kryt napínání / Deckel / Stretching cover	1
20	Viz výkres	Vedení pásu / Sägebandführung / Saw band guiding	1
21	81.8314-201	Kryt napínání / Deckel / Stretching cover	1
22	90.001.25.018	Šroub / Schraube / Screw M6x20 DIN 912	8
23	90.001.25.029	Šroub / Schraube / Screw M8x12 DIN 912	2
24	90.001.25.031	Šroub / Schraube / Screw M8x16 DIN 912	1
25	90.001.25.032	Šroub / Schraube / Screw M8x20 DIN 912	10
26	90.001.25.039	Šroub / Schraube / Screw M8x55 DIN 912	1
27	90.002.2D.023	Šroub / Schraube / Screw M6x10 DIN 913	1
28	90.011.27.022	Šroub / Schraube / Screw M5x16 DIN 7991	1
29	90.150.50.005	Podložka / Scheibe / Washer Ø8.4 DIN 125	4
30	90.303.0Z.XXX	Pružný kolík / Spannstift / Spring pin 5x10 DIN 1481	1
31	91.001.010	Elektromotor / Elektromotor / Electromotor 4AP 90L-4	1
32	91.070.010	Vývodka / Ausführung / Bushing M 12x1.5	1
33	91.070.011	Vývodka / Ausführung / Bushing M 16x1.5	2
34	91.070.012	Vývodka / Ausführung / Bushing M 20x1.5	1
35	91.071.004	Vývodka hadice / Verschraubung Gerade / Hose bushing PG29	1
36	91.071.005	Vývodka hadice / Verschraubung Gerade / Hose bushing PG36	1
37	91.072.007	Matice / Mutter / Nut PG29	1
38	91.072.008	Matice / Mutter / Nut PG36	1
39	91.173.007	Koncový spínač / Endschalter / Limit switch FR 601	1
40	91.173.009	Koncový spínač s kladkou / Endschalter mit Rolle / Limit switch - roller FR 605	1
41	91.173.012	Koncový spínač - zámek / Endschalter mit Klinke / Limit switch - lock	1
42	94.007.002	Plastový šroub / Rändelschraube / Plastic screw M6x10	1
43	96.022.010	Klínový řemen / Keilriemen / V - belt 5x425Li	1
44		Vozík / Wagen / Carriage	2



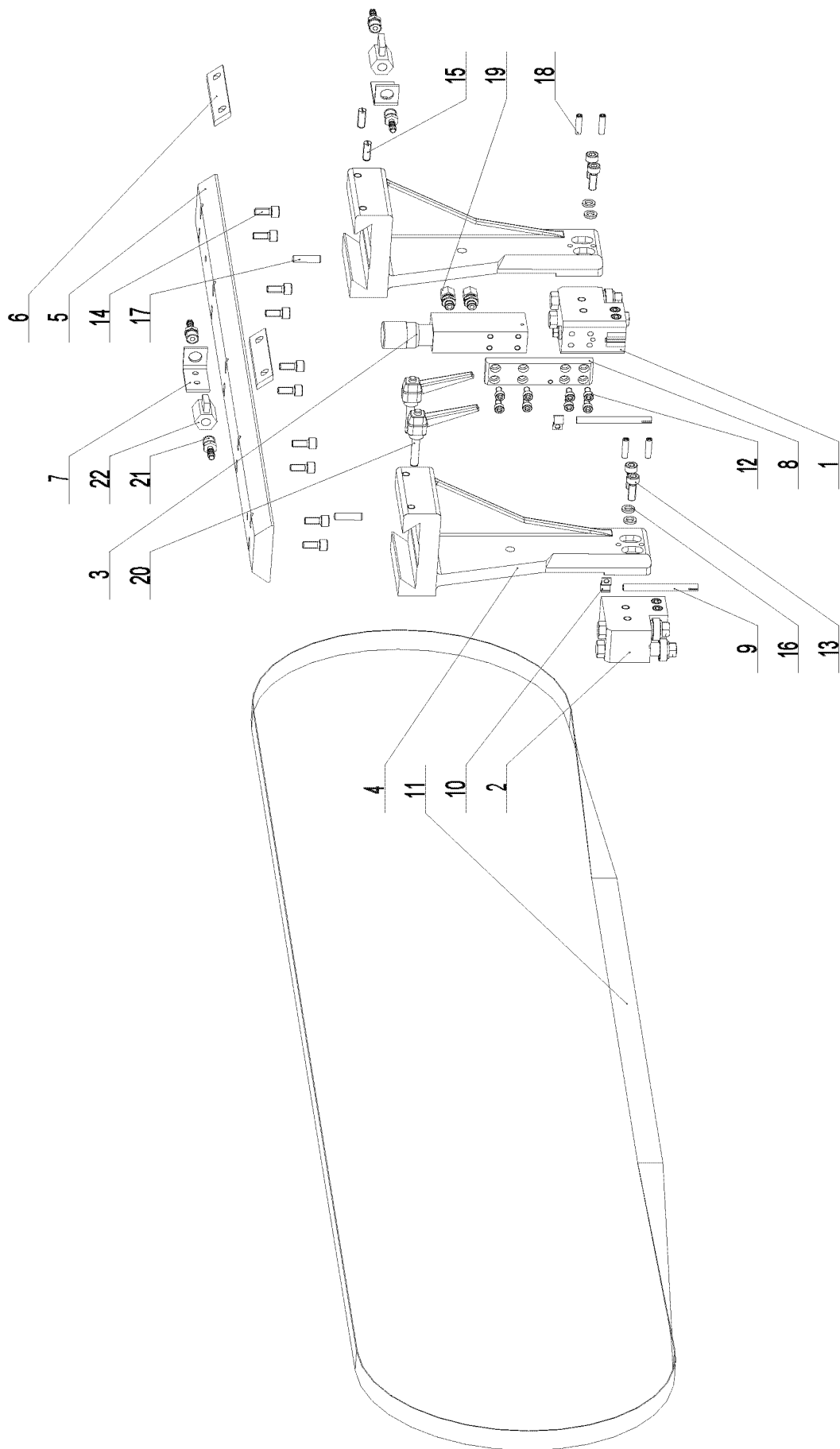
25.8. Pohon pilového pásu / Sägebandantrieb / Saw band drive

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.0804-009	Zajištění kola / Zajištění kola / Wheel retaining	1
2	30.1704-002	Příruba / Flansche / Flange	1
3	30.1704-003	Hřídel náhonu / Antriebswelle / Drive shaft	1
4	30.1704-004	Trubka distanční / Distanzrohr / Distance tube	1
5	30.1704-005	Kolo hnací / Antriebsrad / Driving wheel	1
6	30.1704-008	Víko hřídele / Víko hřídele / Shaft cover	1
7	30.1704-011	Pero / Feder / Feather	1
8	30.1704-012	Pero / Feder / Feather	1
9	90.001.25.036	Šroub / Schraube / Screw M8x40 DIN 912 8.8	8
10	90.011.27.008	Šroub / Schraube / Screw M10x20 DIN 7991 10.9	1
11	90.011.27.009	Šroub / Schraube / Screw M12x20 DIN 7991 10.9	1
12	91.001.023	Elektromotor / Elektromotor / Electromotor	1
13	95.001.019	Ložisko / Lager / Bearing 6206 2RS	2
14	99.001.022	Převodovka šneková / Schneckengetriebe / Worm gearbox	1



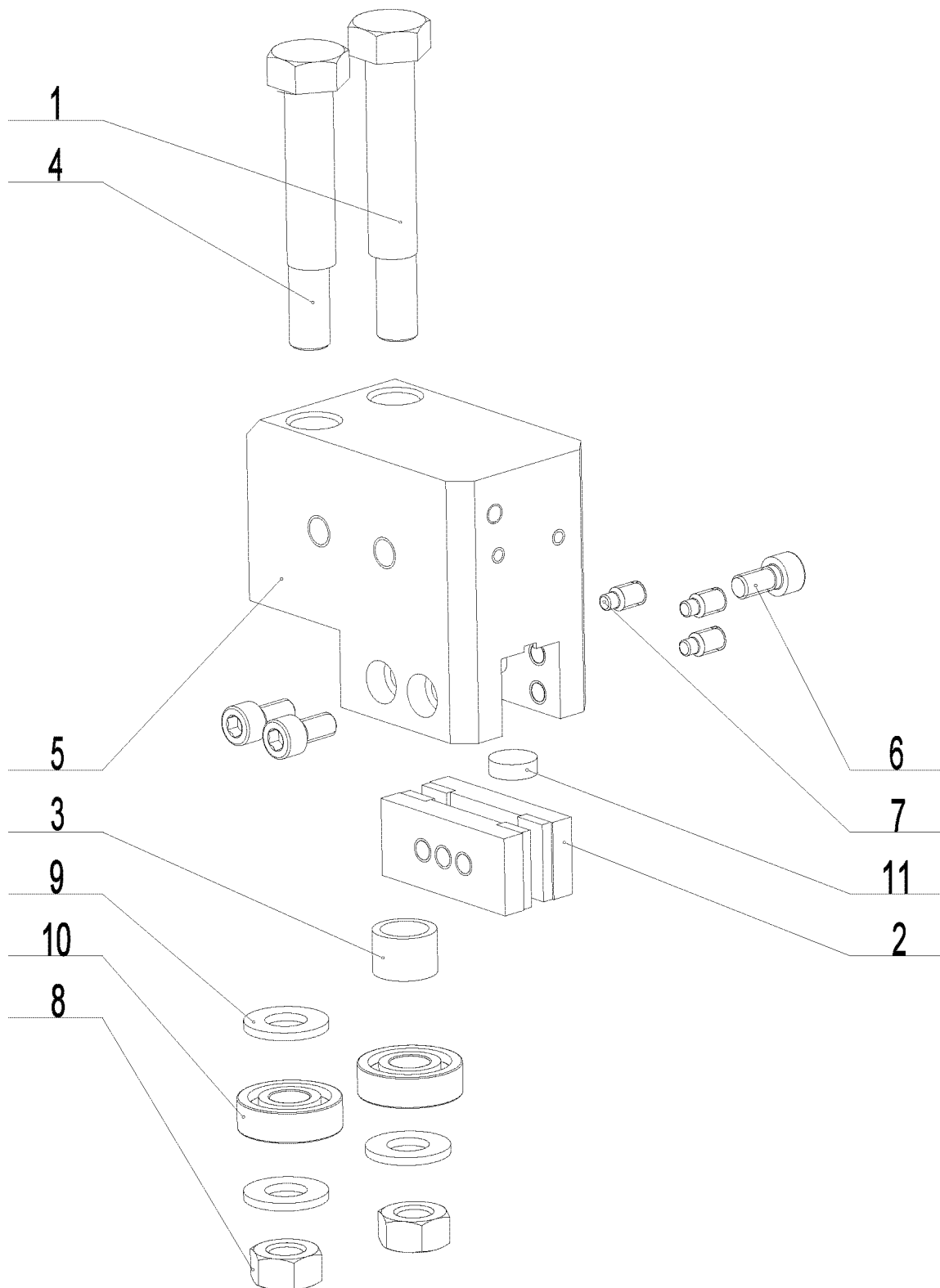
25.9. Napínání pilového pásu / Sägebandspannung / Saw band stretching

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.0808-001	Kostka napínání / Bandspannungsklotz / Stretching cube	1
2	30.0808-002	Lišta vodící / Führungsleiste / Guiding cube	2
3	30.0808-006	Lišta / Leiste / Listel	2
4	30.1708-001	Kolo napínání / Umlenkrad / Stretching wheel	1
5	30.1708-002	Čep napínání / Spannbolzen / Spannbolzen	1
6	30.1708-003	Podložka mezi ložiska / Scheibe zwischen den Lagern / Washer between bearings	1
7	30.1708-004	Držák šroubu / Schraubenhalterung / Screw holder	1
8	30.3508-002	Kryt pružiny / Federabdeckung / Spring cover	1
9	30.4108-001	Šroub napínání / Spannschraube / Stretching screw	1
10	90.001.25.046	Šroub / Schraube / Screw M10x20 DIN 912	1
11	90.001.25.053	Šroub / Schraube / Screw M10x55 DIN 912	6
12	90.004.2D.013	Šroub / Schraube / Screw M12x25 DIN 915	1
13	90.005.55.019	Šroub / Schraube / Screw M8x40 DIN 933	1
14	90.100.55.005	Matice / Mutter / Nut M8 DIN 934	1
15	90.151.50.002	Podložka / Scheibe / Washer Ø13 DIN 440	1
16	90.350.0Z.002	Talířová pružina / Tellerfeder / Belleville spring 35.5x18.3x2.0x2.8	8
17	94.001.005	Rukojeť koule / Kugelgriff / Handle round M16	1
18	95.001.019	Ložisko / Lager / Bearing 6206 2RS	2
19	95.801.010	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø62 DIN 472	1



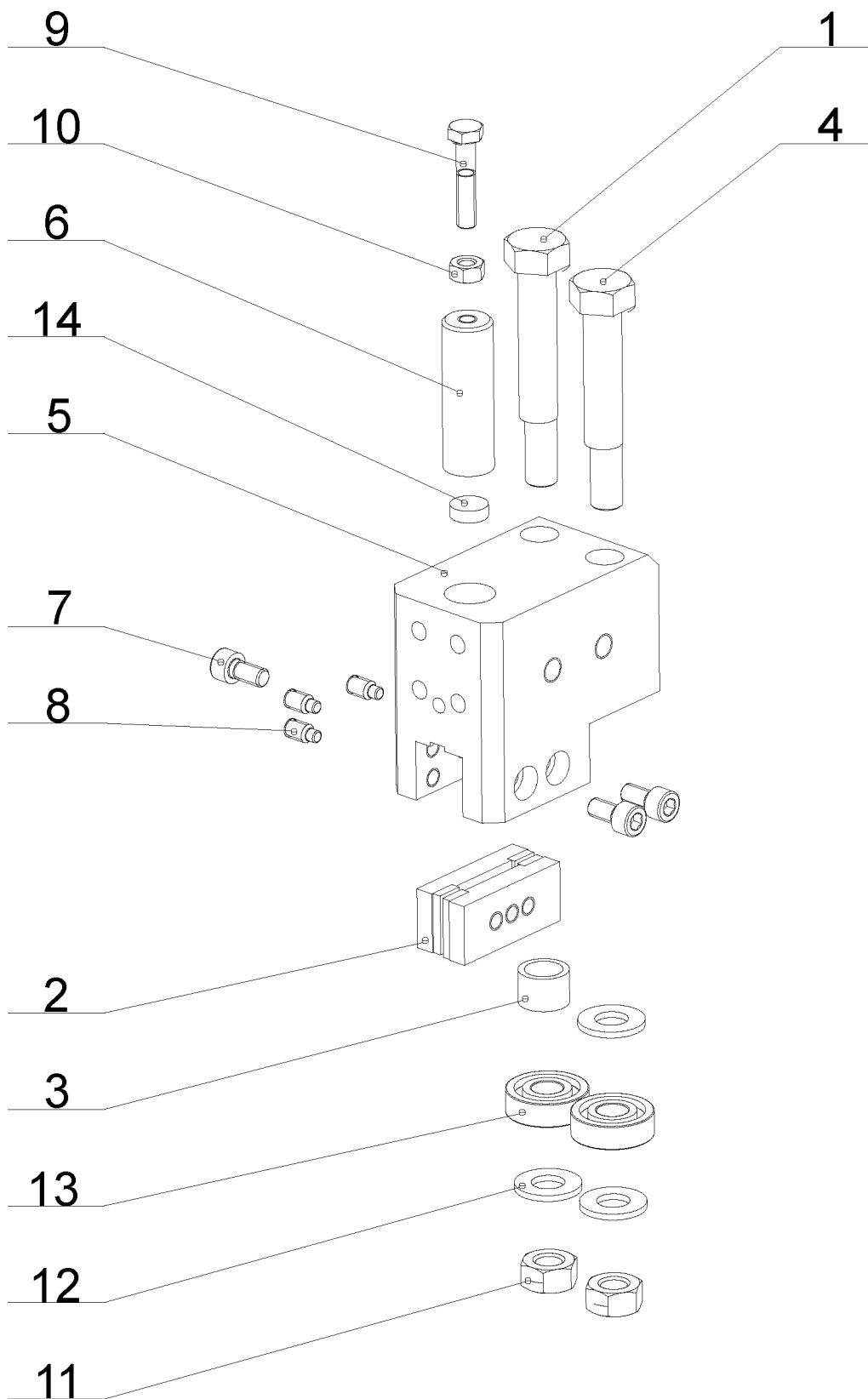
25.10. Vedení pilového pásu 201.3410-000/ Sägebandführung / Saw band guiding

Poz.	Objednáací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	201.3510-100	Pravá vodící kostka / Rechter Führungsklotz / Right guiding cube	1
2	201.4110-100	Levá vodící kostka / Linker Führungsklotz / Left guiding cube	1
3	251.077	Regulace přítlaku / Schnittdruckregulation / Cutting pressure regulation	1
4	30.1710-001	Držák / Halter / Holder	2
5	30.1710-002	Lišta / Leiste / Listel	1
6	30.1710-008	Lišta držáku / Leiste / Holder listel	2
7	30.1814-011	Držák ventilu / Halter / Valve holder	2
8	30.3510-003	Deska s regulací přítlaku / Platte / Pressure regulation panel	1
9	30.3510-004	Trubka / Rohr / Tube	2
10	30.9010-003	Držák / Halter / Holder	2
11		Pilový pás / Sägeband / Saw band	1
12	90.001.25.016	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 912	8
13	90.001.25.033	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 912	4
14	90.001.25.105	Šroub / Schraube / Screw M8x18 DIN 912	10
15	90.002.2D.013	Šroub / Schraube / Screw M8x25 DIN 913	2
16	90.163.00.002	Podložka / Scheibe / Washer M 8 NORD-LOC	4
17	90.302.0Z.002	Kuželový kolík / Kegelbolzen/ Taper pin 8x30 DIN 7978	2
18	90.302.0Z.011	Kuželový kolík / Kegelbolzen/ Taper pin 6x26 DIN 7978	4
19	92.002.102	Šroubení přímé / Gerade Verschraubung / Straight screwing S-GEV 08LLR	2
20	94.008.003	Montážní páka / Klemmhebel / Assembly lever M8x40	2
21	94.202.002	Redukce / Reduktion / Reduction 1/4"-6	4
22	99.260.003	Kulový ventil / Kugelventil / Spherical valve 1/4"	2



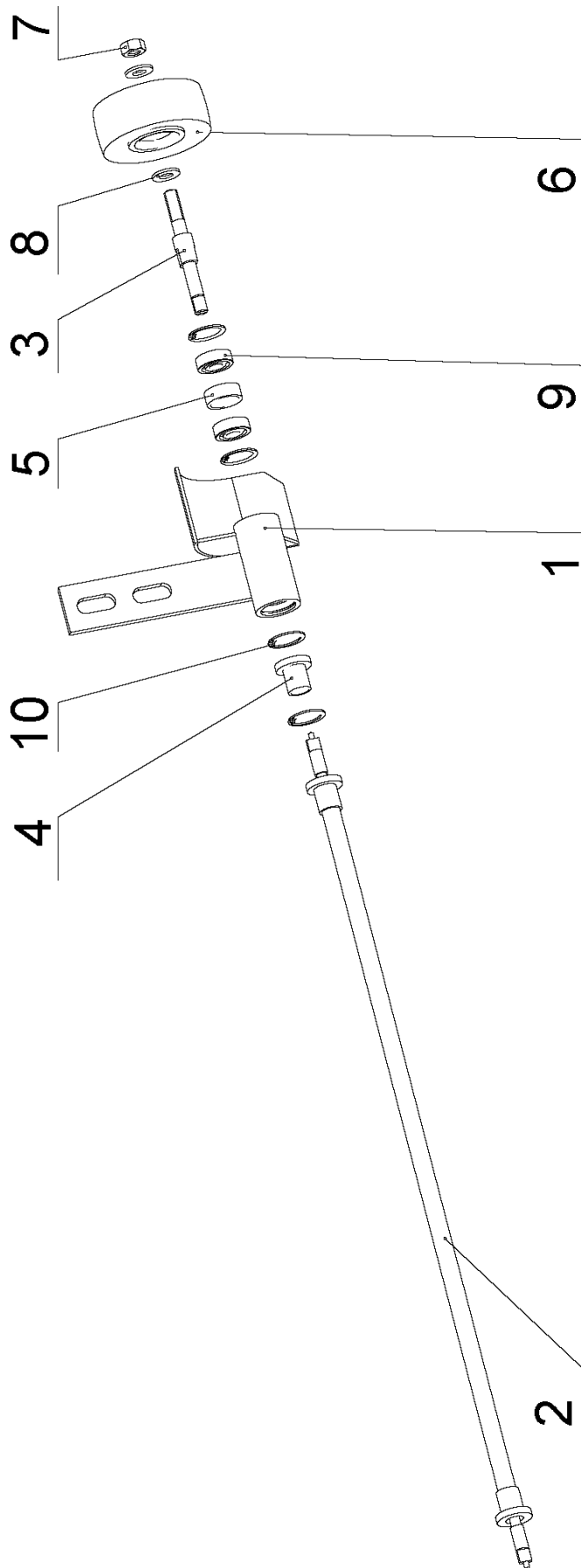
25.11. Levá vodící kostka / Linker Führungsklotz / Left guiding cube

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.0810-009	Excentr / Exzenter / Excenter	1
2	30.1710-005	Držák tvrdokovu / HM-Halter / HM holder	2
3	30.1710-006	Distanční kroužek / Distanzring / Distance ring	1
4	30.1710-007	Excentr / Exzenter / Excenter	1
5	30.4110-001	Levá vodící kostka / Linker Führungsklotz / Left guiding cube	1
6	90.001.25.016	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 912	3
7	90.004.2D.002	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 915	3
8	90.100.55.006	Matice / Mutter / Nut M10 DIN 934	2
9	90.150.50.006	Podložka / Scheibe / Washer Ø10.5 DIN 125	3
10	95.001.004	Ložisko / Lager / Bearing 6000 2RS	2
11	99.040.002	Tvrdokov / HM-Segment / Hardmetal Ø12x4	1



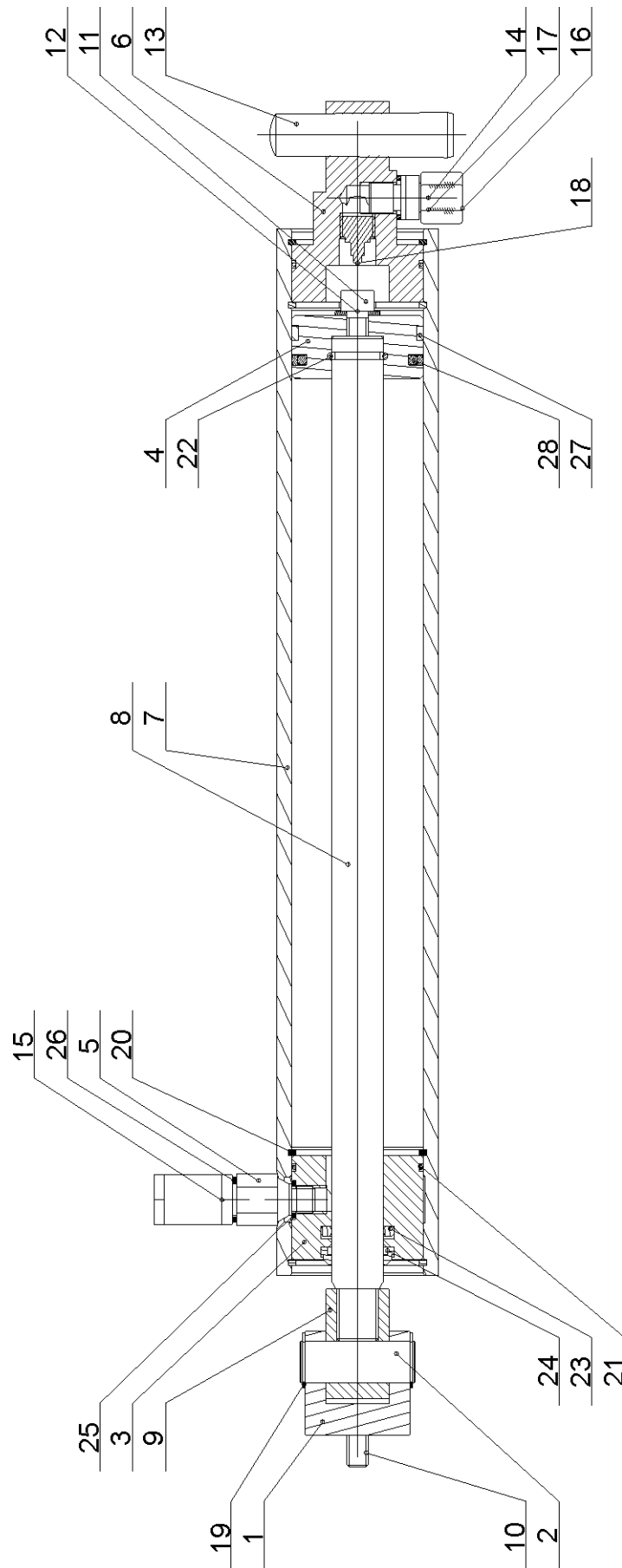
25.12. Pravá vodící kostka / Rechter Führungsklotz / Right guiding cube

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.0810-009	Excentr / Exzenter / Excenter	1
2	30.1710-005	Držák tvrdokovu / HM-Halter / HM holder	2
3	30.1710-006	Kroužek distanční / Distanzring / Distance ring	1
4	30.1710-007	Excentr / Exzenter / Excenter	1
5	30.3510-001	Pravá vodící kostka / Rechter Führungsklotz / Right guiding cube	1
6	30.3510-002	Držák tvrdokovu / HM-Halter / HM holder	1
7	90.001.25.016	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 912 8.8	3
8	90.004.2D.002	Šroub / Schraube / Screw M6x12 DIN 915 45H	3
9	90.005.55.010	Šroub / Schraube / Screw M6x30 DIN 933 8.8	1
10	90.100.55.004	Matice / Mutter / Nut M6 DIN 934 8.8	1
11	90.100.55.006	Matice / Mutter / Nut M10 DIN 934 8.8	2
12	90.150.50.006	Podložka / Scheibe / Washer Ø10,5 DIN 125	3
13	95.001.004	Ložisko / Lager / Bearing 6000 2RS	2
14	99.040.002	Tvrdokov / HM-Segment / Hardmetal	1



25.13. Kartáček / Spänbürste / Brush

Poz.	Objednací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.3414-301	Držák kartáčku / Bürstenhalterung / Brush holder	1
2	30.3414-302	Hřídel náhonu / Antriebswelle / Drive shaft	1
3	30.4314-002	Hřídel kartáčku / Bürstenwelle / Brush shaft	1
4	30.4314-003	Pouzdro / Büchse / Bush	1
5	30.4314-004	Distanční kroužek / Distanzring / Distance ring	1
6	49.250.005	Kartáček / Bürste / Brush	1
7	90.100.55.005	Matice / Mutter / Nut	DIN 934
8	90.150.50.005	Podložka / Scheibe / Washer	DIN 125 8,4
9	95.001.001	Kuličkové ložisko / Kugellager / Ball bearing	608 2RS
10	95.801.019	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring	22



25.14. Zvedací válec / Hubzylinder / Lifting cylinder - 251.254

Poz.	Objednáací číslo	Název položky	ks
Pos.	Bestell - Nr.	Bezeichnung	Menge
Pos.	Reference No.	Item	Pcs.
1	30.0807-008	Spodní držák / Unterer Halter / Bottom holder	1
2	30.0807-009	Spodní čep / Unterer Bolzen / Bottom pivot	1
3	30.2807-002	Horní víko / Oberer Deckel / Upper cover	1
4	30.2807-004	Píst / Kolben / Piston	1
5	30.3407-103	Redukce / Reduktion / Reduction	1
6	30.4107-003	Víko / Deckel / Cover	1
7	30.8307-201	Válec / Zylinder / Cylinder	1
8	30.8307-203	Pístnice / Kolbenstange / Piston rod	1
9	30.8307-204	Držák pístnice / Halterung / Piston rod holder	1
10	90.001.25.031	Šroub / Schraube / Screw M8x16 DIN 912	2
11	90.001.25.032	Šroub / Schraube / Screw M8x20 DIN 912	1
12	90.150.50.005	Podložka / Scheibe / Washer Ø8,4 DIN 125	1
13	90.302.0Z.XXX	Kuželový kolík / Kegbolzen / Taper pin M16x70 DIN 7978	1
14	92.002.001	Šroubení přímé / Gerade Verschraubung / Straight screwing	1
15	92.003.001	Šroubení natáčecí / Winkelverschraubung / Swivelling screw	1
16	92.013.001	Matice / Mutter / Nut	1
17	92.014.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring	1
18	92.151.001	Pojistný ventil / Sicherungsventil / Retaining valve	1
19	95.800.007	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø16 DIN 471	2
20	95.801.XXX	Pojistný kroužek / Sicherungsring / Retaining ring Ø50 DIN 472	4
21	96.001.013	O kroužek / O Ring / O Ring 45x2	2
22	96.002.007	O kroužek / O Ring / O Ring 16x2	1
23	96.041.002	Těsnící manžeta / Dichtungsmanschette / Gasket 20x28	1
24	96.060.002	Stírací kroužek / Abstreifring / Wiping ring 20x28	1
25	96.082.001	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring 10/14	1
26	96.082.002	Těsnící kroužek / Dichtungsring / Sealing ring 13/17	2
27	96.084.001	Vodící kroužek / Führungsring / Guiding ring 50x5.5x2.5x146.9	1
28	96.900.001	Kombinované těsnění / Dichtung / Sealing 50x39x4	1